

SECTION 1	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	CICCARELLI, Rossana	La polisemia della preposizione per nei documenti altomedievali campani	rossana.cicarelli@unicampania.it	Università della Campania Luigi Vanvitelli	Jeudi, 16:00-16:30, 3.4
COA	DÍAZ VILLALBA, Alejandro; GRONDEUX, Anne	<i>Le Liber glossarum</i> , une mine pour la philologie hispanique ?	anne.grondeux@u-paris.fr	Université de Paris / Université Sorbonne Nouvelle / CNRS / Laboratoire d'histoire des théories linguistiques, F-75013, Paris	Jeudi, 9:30-10:00, 3.4
COA	JANCIK, Jiri	Les déflexivités du pronom relatif en espagnol parlé au sein des grandes tendances de l'évolution de la relativité romane	jiri.jancik1@email.cz	Univerzita Karlova	Jeudi, 10:00-10:30, 3.4
COA	KISS, Sándor	Thème, rhème et enchaînement des phrases en latin tardif et en roman ancien	kiss.sandor@arts.unideb.hu	Debreceni Egyetem	Jeudi, 16:30-17:00, 3.4
COA	MARTINELLI, Chiara	Analyse de quelques textes de grammaire du centre-nord de l'Italie de la fin du Moyen Âge	stellachiar@hotmai.com	Ministère italien de l'université et de la recherche	Jeudi, 10:30-11:00 3.4
COA	PACCIONE, Potito; MEMOLI, Giovanna	SAL, MEL e FEL: un'indagine in tempo apparente nelle colonie galloitaliche di Basilicata	potito1991@live.it, giovannamemo@hotmail.it	Centro Internazionale di Dialettologia, Università degli Studi di Basilicata	Jeudi, 15:30-16:00, 3.4
COA	TOMASIN, Lorenzo	Écrit, parlé, pensé. Pour une nouvelle taxonomie des textes des origines romanes	lorenzo.tomasin@unil.ch	Université de Lausanne	Jeudi, 9:00-9:30, 3.4

SECTION 2	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	AGUETE CAJIAO, Alba; FERNÁNDEZ REL, Elisa	O proceso de reducción vocálica en galego: a vogal central	alba.aguete@usal.es, elisa.fernandez@usc.gal	Universidad de Salamanca / Universidade de Santiago de Compostela	Mardi, 15:00-15:30, 4.2
COA	BLEORTU, Cristina; CUEVAS ALONSO, Miguel; PRELIPCEAN, Alina-Viorela	La realización de los hiatos /e.a/ y /o.a/ en los aprendices rumanos de español como lengua extranjera	cristina.bleortu@uzh.ch, miguel.cuevas@uvigo.es, alinavarvaroi@yahoo.com	Universität Zürich/ Universidade de Vigo / Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava	Mercredi, 15:30-16:00, 4.2
COA	CARVALHO, Maria José	Algumas alterações do vocalismo tónico na história do português	majscarvalho@gmail.com	Universidade de Coimbra	Mardi, 15:30-16:00, 4.2
COA	CASTILLO LLUCH, Mónica; PEÑA RUEDA, Cristina	La paragoge en el español rural de Canarias	Monica.CastilloLluch@unil.ch, cristina.penarueda@unil.ch	Université de Lausanne	Mardi, 16:00-16:30, 4.2
COA	COLONNA, Valentina; ROMANO, Antonio; DE IACOVO, Valentina	Modos de continuación en datos de hablantes italo-románicos	valentina.colonna@unito.it, antonio.romano@unito.it, valentina.deiacovo@unito.it	Laboratorio di Fonetica Sperimentale "Arturo Genre" - Università degli Studi di Torino	Mercredi, 16:30-17:00, 4.2
COA	DE PAOLIS, Bianca Maria; SANTIAGO, Fabián	La réalisation du focus par les français natifs et les apprenants italo-phones de français L2: une étude exploratoire	biancamaria.depaolis@unito.it, fabian.santiago-vargas@univ-paris8.fr	Università di Torino / Université Paris 8	Mercredi, 16:00-16:30, 4.2
COA	DÍAZ CABRERA, Imelda Chaxiraxi	Valor del pretonema en la diferenciación entonativa de las variedades canario-cubana	chadiaz@ull.edu.es	Universidad de La Laguna, SEGAI: Laboratorio de Fonética	Mercredi, 9:00-9:30, 4.2
COA	DORTA, Josefa; HERNÁNDEZ, Beatriz	La entonación como elemento facilitador de la intercomprensión entre lenguas y variedades románicas	jdorta@ull.edu.es, beatriz.hernandez-diaz@ac-aix-marseille.fr	Universidad de La Laguna, SEGAI: Laboratorio de Fonética	Mercredi, 9:30-10:00, 4.2
COA	EGURTZEGI, Ander; CRONENBERG, Johanna; GUBIAN, Michele;	La aspiración de /s/ en andaluz: el (largo) camino de la post-lexicalidad a la fonologización	ander.egurtzegi@iker.cnrs.fr, johanna.cronenberg@campus.lmu.de,	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) – IKER / Universität München (IPS-LMU)	Mardi, 9:00-9:30, 4.2

	HARRINGTON, Jonathan		M.Gubian@phonetik.uni- muenchen.de, jmh@phonetik.uni-muenchen.de		
COA	GIUDICI, Alberto	Un cambiamento in atto in contesto minoritario? Le costrittive sibilanti in istrioto e istroveneto	alberto.giudici@uzh.ch	Universität Zürich, Pädagogische Hochschule Graubünden	Mardi, 9:30-10:00, 4.2
COA	JORGE TRUJILLO, Carolina	Relevancia de la duración e intensidad en la entonación de dos variedades románicas: un enfoque comparativo	cjorgetr@ull.es	Universidad de La Laguna, SEGAI: Laboratorio de Fonética	Mercredi, 10:00-10:30, 4.2
COA	MOLINU, Lucia	Nasalizzazione e lenizione in sardo meridionale	lucia.molinu-floricic@univ-tlse2.fr	Université Toulouse II-Jean Jaurès	Mardi, 18:00-18:30, 4.2
COA	MÜLLER, Daniela; WIEDNER, Marinus	Le schwa en français méridional. Observations sur le taux de réalisation chez un groupe de locuteurs à L2 occitan.	daniela.mueller@romanistik.uni- muenchen.de, marinus.wiedner@romanistik.uni- freiburg.de	LMU Munich Universität Freiburg	Mardi, 17:30-18:00, 4.2
COA	SCHMERBECK, Maximilian	De nuevo sobre la apócope extrema en el iberorromance medieval: condicionamientos fonológicos y efectos de contacto	maximilian.schmerbeck@romanisti k.uni-muenchen.de	Ludwig-Maximilians-Universität München	Mardi, 17:00-17:30, 4.2
COA	TEIXEIRA KALKHOFF, Alexander M.	L'interprétation du séquençage vocalique en français à partir de l'écologie et de l'histoire de la gestalt du mot	alexander@teixeirakalkhoff.eu	Universität Regensburg	Mardi, 10:00-10:30, 4.2
COA	WAUTHION, Michel	Variation prosodique en français calédonien et diversité ethnolinguistique	michelflorentgeorges.wauthion@un ipv.it	Università degli Studi di Pavia	Mardi, 18:30-19:00, 4.2
COA	ZAMPAULO, André	O surgimento do ditongo nasal /ẽw̃/ na história do português: uma proposta teórico-informacional	azampaulo@fullerton.edu	California State University, Fullerton	Mardi, 10:30-11:00, 4.2

SECTION 3	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	ALVES ALVES, Ieda Maria	Revisitando um tipo de composição: compostos V+N no português brasileiro contemporâneo	iemalves@usp.br	Universidade de São Paulo	Vendredi, 15:30-16:00, 4.2
COA	CAPPELLARO, Chiara; MAIDEN, Martin	Gli schemi morfomici nel sistema verbale italiano: un'analisi psicolinguistica	chiara.cappellaro@ling-phil.ox.ac.uk, martin.maiden@mod-langs.ox.ac.uk	University of Oxford. Research Centre for Romance Linguistics	Jeudi, 15:30-16:00, 4.2
COA	CORONA, Luisa; RUSSO, Gina	Verbi deverbali, tra alterazione valutativa ed espressione di Maniera. Uno studio su -Vcchiare in italiano contemporaneo	luisa.corona@univaq.it, ginrusso@unisa.it	Università degli Studi dell'Aquila / Università degli studi di Salerno	Vendredi, 9:30-10:00, 4.2
COA	ESHER, Louise	Existe-t-il des liens synchroniques entre le futur synthétique et aver "avoir" en occitan?	louise.esher@cnrs.fr	CNRS	Jeudi, 17:30-18:00, 4.2
COA	FARAONI, Vincenzo; ORLANDO, Ilaria	Le classi flessive con plurali in -a e in -ora in italiano antico: identificazione, consistenza e produttività	vincenzo.faraoni@uniroma1.it, orlando.1533383@studenti.uniroma1.it	Sapienza-Università di Roma	Vendredi, 10:00-10:30, 4.2
COA	GASNER, Lisa	Aspetti di morfologia verbale del dialetto bregagliotto di Sopraporta	lisa.gasner@uzh.ch	Universität Zürich	Jeudi, 16:00-16:30, 4.2
COA	GROSSMANN, Maria; IACOBINI, Claudio	Concorrenza tra parasintesi, suffissazione e conversione nella storia dell'italiano: la formazione dei verbi deaggettivali	maria.grossmann@univaq.it, ciacobini@unisa.it	Università dell'Aquila / Università di Salerno	Vendredi, 11:00-11:30, 4.2
COA	GRÜBL, Klaus	Adverbes de domaine et adjectifs relationnels : pour une approche modulaire unifié	klaus.gruebl@uni-leipzig.de	Universität Leipzig	Jeudi, 18:00-18:30, 4.2

COA	KANAZAWA, Yusuke	Diacronia dell'infinito flesso e non-flesso nel sardo logudorese e campidanese	knzway@gmail.com	Universidad de Kindai	Jeudi, 18:30-19:00, 4.2
COA	LOPORCARO, Michele	Di _mamma_ ce n'è una sola: a meno di una scissione di lessema (REW 5277.1-2)	loporcar@rom.uzh.ch	Universität Zürich, Romanisches Seminar	Jeudi, 10:00-10:30, 4.2
COA	MANIGLIA, Valentina	Il prefisso anti- nelle lingue romanze: ricostruzione diacronica e comparativa	vmaniglia@unisa.it	Università degli Studi di Salerno	Vendredi, 11:30-12:00, 4.2
COA	NEDELCU, Isabela	Variations dans le marquage des cas obliques des noms féminins animés en roumain	isabela.nedelcu@unibuc.ro	Universitatea din București	Vendredi, 12:00-12:30, 4.2
COA	RAINER, Franz	Storia dei nomi di strumento in "-ino" del tipo "cancellino"	franz.rainer@wu.ac.at	Universität Wien	Jeudi, 10:30-11:00, 4.2
COA	REMBERGER, Eva-Maria; POMINO, Natascha	Las vocales temáticas en las lenguas románicas: Un análisis en el marco de la morfología distribuida	eva-maria.remberger@univie.ac.at, pomino@uni-wuppertal.de	Universität Wien / Universität Wuppertal	Vendredi, 12:30-13:00, 4.2
COA	SALVADORI, Justine; HUYGHE, Richard	La polyfonctionnalité des suffixes formateurs de noms déverbaux en français	justine.salvadori@unifr.ch, richard.huyghe@unifr.ch	Université de Fribourg	Vendredi, 15:00-15:30, 4.2
COA	SALVI, Adriano	Il gallo-italico di Sicilia cent'anni dopo: elementi gallo-italici della morfologia verbale di quattro punti AIS (Aidone, Fantina, San Fratello e Sperlinga)	adriano.salvi@uzh.ch	Universität Zürich	Vendredi, 9:00-9:30, 4.2
COA	SURREL, Vincent	La lexicalisation des lexèmes occitans N-aire : une perspective diachronique à partir des textes vellaves	surrelv@gmail.com	Université Paris 8 / École Nationale des Chartes	Jeudi, 16:30-17:00, 4.2

SECTION 4	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	ABETE, Giovanni; CHIANESE, Antonio	Sull'origine del troncamento in funzione allocutiva in napoletano e in altre varietà italo-romanze	giovanni.abete@unina.it, antonio.chianese11@studenti.unina.it	Università degli Studi di Napoli Federico II	Mardi, 17:30-18:00, 4.4
COA	ALZAMORA, Helena; NUNES CORREIA, Clara	Perífrases Verbaís delimitadoras de Fronteira em Português Europeu: começar / pôr-se / acabar / parar / deixar prep Vinf	halzamora@netcabo.pt, claranc@fcsh.unl.pt	Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa, Universidade Nova de Lisboa	Vendredi, 15:00-15:30, 4.4
COA	ANDRIANI, Luigi	Viejas y nuevas perspectivas sobre el Acusativo Preposicional en barese	gigi.andriani@gmail.com	Universiteit Utrecht	Mardi, 9:00-9:30, 4.3
COA	ARRINGTON, Elenor; MELIS VAN EERDEWEGH Chantal; JANSEGGERS, Marlies	Fórmulas de disculpa en el español de México	ele.arrington@gmail.com, chantal.m.melis@gmail.com, marlies.jansegers@gmail.com	Universiteit Gent / Universidad Nacional Autónoma de México	Mardi, 18:00-18:30, 4.4
COA	AZOFRA SIERRA, María Elena; ENGHELS, Renata	El uso del marcador esp. "nada" y la atenuación: una cuestión de imagen	eazofra@flog.uned.es, Renata.Enghels@ugent.be	Universidad Nacional de Educación a Distancia / Universiteit Gent	Jeudi, 9:00-9:30, 4.3
COA	BASALDELLA, Davide	Un caso di (ri)grammaticalizzazione. Dai cardinali composti ai quantificatori complessi nel dominio romanzo	davide.basaldella@gmail.com	Università Ca' Foscari, Venezia	Mardi, 9:30-10:00, 4.3
COA	BILBIIE, Gabriela	Negation et ellipse dans les langues romanes	gabriela.bilbiie@lils.unibuc.ro	Universitatea din București / Laboratoire de Linguistique Formelle, Paris	Mardi, 17:00-17:30, 4.3
COA	BRAESCU, Raluca; PARASCHIV, Irina Nicula	Suivre a urma « suivre ». Du mouvement vers l'aspect	ralucabraescu@yahoo.com, irina_nicula@yahoo.com	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române / Universitatea din București	Vendredi, 11:30-12:00, 4.3
COA	BRASILE, Lorenza	“U mi dai”, “ùn mi lu dai micca”, “dammilu!”:	brasilelorenza@gmail.com	Université de Corse P. Paoli	Mardi, 10:00-10:30, 4.3

		sull'ordine dei pronomi clittici complemento in Corsica			
COA	CARDULLO, Sara	La distribución de los tiempos del pasado en eoliano, en clave comparativa	snc33@cam.ac.uk	University of Cambridge	Vendredi, 9:30-10:00, 4.3
COA	CASALICCHIO, Jan; SUÑER GRATACÓS, Avellina	Duplicación de V como estrategia de subordinación en la historia de las lenguas románicas. El caso de <i>siendo como es</i>	jan.casalicchio@gmail.com, avellina.sunyer@udg.edu	Università di Palermo / Universitat de Girona	Vendredi, 15:30-16:00, 4.3
COA	CASSARÀ, Alessia	Le sujet en focus en français et en espagnol : une étude de corpus	alessia.cassara@uni-koeln.de	Universität zu Köln	Mardi, 18:30-19:00, 4.4
COA	CASTIGLIONE, Angela	<i>Cci isti facisti? e Chiòviri fa:</i> costrutti particolari con il verbo 'fare' in Sicilia tra morfosintassi e pragmatica	acastiglione@unime.it	Università di Messina	Mardi, 9:00-9:30, 4.4
COA	CHIRCU, Adrian	Adverbes négatifs redoublés par des adverbes d'altérité sémantiquement apparentés en roumain contemporain	adichircu@hotmail.com	Universitatea Babeş-Bolyai	Mercredi, 11:00-11:30, 4.4
COA	COLASANTI, Valentina	Il riciclaggio della deissi spaziale in deissi discorsiva nell'italo-romanzo	valentina.colasanti@tcd.ie	Trinity College Dublin	Mardi, 17:30-18:00, 4.3
COA	COSTACHESCU, Adriana	Reformulation, explication, savoirs partagés : (emplois des MD fr. 'c'est-à-dire', it. 'cioè', roum. 'adică')	acostachescu@gmail.com	Universitatea din Craiova	Vendredi, 10:00-10:30, 4.3
COA	COSTEA, Stefania	Una riesaminazione dello spostamento verbale in rumeno: la variazione interna e le conseguenze teoriche	stefania.costea@ymail.com	University of Cambridge	Vendredi, 11:00-11:30, 4.3
COA	DE ANGELIS, Alessandro; ASSENZA, Elvira	Sincronia e diacronia dei costrutti locativo-esistenziali nella Sicilia nord-orientale	adeangelis@unime.it, eassenza@unime.it	Università degli Studi di Messina	Mardi, 10:30-11:00 4.4

COA	DE ANGELIS, Ludovica	Tra trasparenza e opacità: per una descrizione sintattica dei verbi con particella dei dialetti veneti	ludovica.deangelis@unitn.it	Università degli Studi di Trento	Vendredi, 9:00-9:30, 4.3
COA	DEL REY QUESADA, Santiago; GRECO, Paolo	La elaboración del español y del italiano medievales en la traducción latino-romance: sintaxis de las formas no personales del verbo en Alfonso X y Filippo Ceffi	sdelrey@us.es, pagreco@unina.it	Universidad de Sevilla / Università degli Studi di Napoli Federico II	Mardi, 10:30-11:00, 4.3
COA	DENDALE, Patrick	'Quelque chose me dit que' et l'indication du recours à l'intuition : une nouvelle catégorie de marqueurs évidentiels ?	patrick.dendale@uantwerpen.be	Université d'Anvers	Jeudi, 10:30-11:00, 4.3
COA	FAGARD, Benjamin; MARDALE, Alexandru; MÎRZEA VASILE, Carmen	Cycles linguistiques et marqueurs discursifs : le cas des adverbes temporels en roumain. Étude sur corpus	alexandru.mardale@inalco.fr, benjamin.fagard@ens.psl.eu, carmen_marzea@yahoo.fr	INaLCO, Paris - SeDyL UMR8202 CNRS, Lattice (CNRS, ENS & Sorbonne Nouvelle ; PSL) / Universitatea din București / Institutul de lingvistică Iorgu Iordan - Al. Rosetti, București	Jeudi, 16:30-17:00, 4.3
COA	FLORICIC, Franck	Remarques sur les constructions possessives en Occitan	franck.floricic@sorbonne-nouvelle.fr	Université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle / LPP (CNRS)	Mardi, 18:00-18:30, 4.3
COA	FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina	Sintaxis de la argumentación: Modificadores (des)realizantes y construcciones	cfuentes@us.es	Universidad de Sevilla	Jeudi, 9:30-10:00, 4.3
COA	GABEL DE AGUIRRE, Jennifer	Tradiciones discursivas de la argumentación en la serie <i>Esclavos</i> de la Corte Suprema de Quito (1702-1849)	jennifer.gabeldeaguirre@aau.at	Universität Klagenfurt	Jeudi, 10:00-10:30, 4.3
COA	GARCÍA PÉREZ, José	Adjetivos vs. adverbios en -mente: el caso de la expresión de la subjetividad del hablante	jgarciap@us.es	Universidad de Sevilla	Mercredi, 9:00-9:30, 4.3

COA	GERARDS, David Paul	El (mal) denominado ‘artículo partitivo’ del español y del portugués antiguos	david.gerards@uni-leipzig.de	Universität Leipzig	Mardi, 15:30-16:00, 4.3
COA	GERHALTER, Katharina; HENNEMANN, Anja	Ausencia y presencia de marcadores de tópico: el caso de infinitivos como tópicos en español y portugués	katharina.gerhalter@uni-graz.at, anja.hennemann@uni-potsdam.de	Universität Graz / Universität Potsdam	Mardi, 10:00-10:30, 4.4
COA	GIURGEA, Ion	Superlatifs et définitude dans les langues romanes: formes similaires, structures différentes	giurgeaion@yahoo.com	Institutul de Lingvistică al Academiei Române "Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti", Bucarest	Mardi, 18:30-19:00, 4.3
COA	GONZÁLEZ PÉREZ, Rosario	La configuración histórica del discurso especializado médico escrito por mujeres: del siglo XIX al XXI	rosario.gonzalez@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Vendredi, 15:00-15:30, 4.3
COA	GUTIÉRREZ MATE, Miguel	La doble negación del tipo "não... nada" en el portugués de Cabinda (y sus implicaciones para la lingüística afro-iberorrománica)	miguel.gutierrez.mate@gmail.com	Universität Augsburg	Mardi, 17:00-17:30, 4.4
COA	HASSLER, Gerda	¿Modalidad “encubierta” o construcciones modales? Un estudio comparativo de las lenguas románicas	hassler@uni-potsdam.de	Universität Potsdam	Mardi, 15:00-15:30, 4.4
COA	HERBECK, Peter; CUENCA, Maria Josep	<i>Cuando hacer es decir.</i> Usos de fer ‘hacer’ como verbo de dicción en catalán	herbeck@uni-wuppertal.de, Maria.J.Cuenca@uv.es	Bergische Universität Wuppertal / Universität Wien / Universitat de València	Mercredi, 11:30-12:00, 4.4
COA	HERRERO RUIZ DE LOIZAGA, Francisco Javier	Estudio histórico de los marcadores de interrogación orientada en español	fjavierh@ucm.es	Universidad Complutense de Madrid	Vendredi, 15:30-16:00, 4.4
COA	HUMMEL, Martin	Hacia una teoría de los adverbiales con preposición	martin.hummel@uni-graz.at	Universität Graz	Mardi, 16:00-16:30, 4.4

COA	IONESCU, Emil	Marquage et Non-marquage directif dans les phrases imperatives romanes	emil.ionescu@litere.unibuc.ro	Universitatea din București	Mercredi, 16:30-17:00, 4.3
COA	KOCH, Stefan	Avverbiali preposizionali in un dialetto meridionale – un <i>Third Way</i> di formazione avverbiale? Posizione sintattica e diversificazione funzionale di sintagmi preposizionali del tipo P+A (a leggio, a bbacando etc.) nel dialetto irpino di Montella (AV)	stefan.koch@uni-graz.at	Universität Graz	Vendredi, 12:30-13:00 4.4
COA	LEHMANN, Sabine	Cohésion, cohérence et structures d'enchaînement: une perspective diachronique (du XIII ^e au XVII ^e siècle)	sabine_lehman@yahoo.fr	Université Paris Nanterre	Jeudi, 16:00-16:30, 4.3
COA	MANOLE, Veronica	A Deixis Social em Romeno e em Português Europeu: a Evolução das Formas Pronominais de Tratamento nos séculos XVI-XVIII	veronica.manole@ubbcluj.ro	Universitatea Babeș-Bolyai	Jeudi, 15:30-16:00, 4.3
COA	MCLELLAN, Alina	Les relatives en créole réunionnais	alina.mclellan@manchester.ac.uk	The University of Manchester	Mercredi, 9:00-9:30, 4.4
COA	NICOLAE, Alexandru	La paramétrisation de la définitude dans les langues balkaniques : à partir des articles enclitiques vers les structures poly-définies	alexandru.nicolae@unibuc.ro	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București, Universitatea din București	Vendredi, 12:00-12:30, 4.3
COA	NKOLLO, Mikolaj	Négation et concordance négative dans l'histoire du gascon (Lecture, Gers)	mikon74@amu.edu.pl	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu	Mercredi, 10:00-10:30, 4.3
COA	ONKAR, Singh	El origen del marcado diferencial del objeto en el sintagma nominal: un análisis	os345@cam.ac.uk	University of Cambridge	Mardi, 15:00-15:30,

		diacrónico de la legitimación del MDO en el español y el portugués antiguo			4.3
COA	PAHONTU, Beatrice- Andreea	Sur l'avertivité en roumain. Étude expérimentale de la périphrase <i>a fi pe cale</i> ('être en voie de')	beatrice.pahontu@yahoo.com	Universitatea din București / Université Paris Cité	Mercredi, 16:00-16:30, 4.3
COA	PESCARINI, Diego	Negazione e concordanza negativa in italo- e gallo-romanzo: considerazioni quantitative a partire dai dati dell' AIS e dell' ALF	diego.pescarini@univ-cotedazur.fr	CNRS, Université Côte d'Azur, BCL	Mardi, 16:00-16:30, 4.3
COA	PONCE DE LEÓN ROMEO, Rogelio; DUARTE, Isabel Margarida	El operador discursivo <i>eso sí</i> en español y sus correspondencias en portugués: análisis contrastivo de sus usos	rromeo@letras.up.pt, iduarte@letras.up.pt	Universidade do Porto / Centro de Linguística da Universidade do Porto	Jeudi, 17:30-18:00, 4.3
COA	PRIMERANO, Antoine; TORRES LATORRE, Aina; SENTÍ PONS, Andreu; BOUZOUITA, Miriam	Morfosintaxis y pragmática en la gramaticalización del futuro y condicional de las lenguas iberorrománicas	andreu.senti@uv.es, Antoine.Primerano@UGent.be, aitola@alumni.uv.es, miriam.bouzouita@hu-berlin.de	Universiteit Gent / Humboldt-Universität zu Berlin Universitat de València Universitat de València Humboldt-Universität zu Berlin	Mercredi, 10:00-10:30, 4.4
COA	RIDRUEJO, Emilio	El discurso del faraute	emilio.ridruejo@telefonica.net		Mardi, 15:30-16:00, 4.4
COA	ROCA URGELL, Francesc; BERNSTEIN, Judy; ORDÓÑEZ, Francisco	Una asimetría entre pronombres clíticos y determinantes en ciertas lenguas románicas	francesc.roca@udg.edu, bernsteinjb7@gmail.com, francisco.ordonez@stonybrook.edu	Wiliam Paterson University / Stony Brook University / Universitat de Girona	Vendredi, 12:30-13:00, 4.3
COA	SAIZ SÁNCHEZ, Marta	Contribution à la périodisation du français préclassique : étude pragmatique sur l'évolution de <i>non</i> , <i>neny</i> et <i>non fait</i>	marta.saiz@ucm.es	Universidad Complutense de Madrid	Mercredi, 11:00-11:30, 4.3
COA	SCHIFANO, Norma; LEDGEWAY, Adam	La negazione e il movimento del verbo in romanzo: nuove	n.schifano@bham.ac.uk, anl21@cam.ac.uk	University of Cambridge	Jeudi, 18:30-19:00,

		prospettive di indagine sul ciclo di Jespersen			4.3
COA	SEARA, Isabel Roboredo	L'acte de remerciement en portugais européen : analyse pragmatique des formes de remerciement dans des interactions orales et écrites	irseara@gmail.com	Universidade Aberta	Mercredi, 9:30-10:00, 4.4
COA	STULIC, Ana	Le renouvellement des pronoms interrogatifs neutres en judéo-espagnol	ana.stulic@u-bordeaux-montaigne.fr	Université Bordeaux Montaigne	Mercredi, 9:30-10:00, 4.3
COA	URSI, Biagio	Au fond de la liste ? Étude comparative de quelques marqueurs d'extension en français et en italien parlés en interaction	biagio.ursi@ens-lyon.fr	Laboratoire ICAR, CNRS / École Normale Supérieure de Lyon	Jeudi, 18:00-18:30, 4.3
COA	VAI, Massimo	Osservazioni sulla diacronia della morfosintassi della negazione in milanese	massimo.vai@unimi.it	Università degli Studi di Milano	Mercredi, 11:30-12:00, 4.3
COA	VAN DE WEERD, Jessica	Le conditionnel dit « de reprise » en français. Une hypothèse sur son origine et son développement sémantique	jessica.vandeweerd@uantwerpen.be	Université d'Anvers	Mercredi, 15:00-15:30, 4.3
COA	VIDESOTT, Ruth	Descrivere le strategie di focalizzazione partendo da un testo sacro: il caso dei Vangeli in antico veneziano	ruth.videsott@unibz.it	Libera Università di Bolzano / Freie Universität Bozen	Mercredi, 15:30-16:00, 4.3
COA	ZAFIU, Rodica Ileana	Le 'futur dans le passé' du roumain en perspective romane	rodica_zafiu@yahoo.com	Universitatea din București	Mardi, 9:30-10:00, 4.4
POSTER	FARRÉ BADÍA, Laura	La (des)cortesía del silencio en la novelística de Jesús Moncada y Mercè Rodoreda	laurafarre@ub.edu	Universitat de Barcelona	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	KREMZYKOVA, Svitlana	Corrélations actionnelles et dérivationnelles en ancien français	svetlana-kremzikova@rambler.ru	Université Nationale de Donetsk	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

POSTER	VAN DEN DRIESSCHE, Nele	El marcador pragmático <i>es que</i> : su comportamiento formal y funcional en el lenguaje juvenil madrileño	Nele.VanDenDriessche@UGent.be	Universiteit Gent	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
---------------	--------------------------------	--	-------------------------------	-------------------	---------------------------------------

SECTION 5	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	ÁLVAREZ DE LA GRANJA, María	Formas híbridas galego-castelán no Corpus de textos galegos escritos por estudantes no ámbito académico (CORTEGAL)	maria.alvarez.delagranja@usc.gal	Instituto da Lingua Galega-Universidade de Santiago de Compostela	Mardi, 9:30-10:00, 4.5
COA	BĂDESCU, Iona; DINCĂ, Daniela; IONESCU, Alice	Le nom roumain « obraz » et ses correspondants français : décomposition sémantique et charge culturelle	danadinca@yahoo.fr, ilonabadescu@yahoo.com, alice.ionescu@yahoo.com	Universitatea din Craiova	Jeudi, 15:30-16:00, 4.5
COA	BENÍTEZ RODRÍGUEZ, Salvador	Lingüística aplicada a los estudios toponomásticos. Disimilación entre líquidas en la expresión sufijal de lo colectivo en la toponimia de Tenerife	salvador.benitez@ulpgc.es	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Vendredi, 11:00-11:30, 4.5
COA	BERGERON-MAGUIRE, Myriam	Analyse des traits lexicaux, phonographiques et grammaticaux de la correspondance d'une femme de Honfleur (1792)	myriam.bergeron-maguire@sorbonne-nouvelle.fr	Université Sorbonne Nouvelle	Mardi, 9:00-9:30, 4.5
COA	BOULLÓN, Ana	<i>Toponomasticum Hispaniae</i> . Presentación do proxecto	ana.boullon@usc.gal	Universidade de Santiago de Compostela	Mercredi, 9:30-10:00, 4.5

COA	BOUZAS ROSENDE, Paula	Nomear con topónimos. Estudio das formas detopónicas en fontes documentais galegas do século XV	pbouzas@gwdg.de	Georg-August-Universität, Göttingen	Mercredi, 9:00-9:30, 4.5
COA	BRAN, Răzvan	Las representaciones conceptuales del ‘perro’ y del ‘gato’ en la fraseología latina, española y rumana	razvan.bran@lils.unibuc.ro	Universitatea din București	Jeudi, 18:00-18:30, 4.5
COA	BUTNARU, Daniela Ștefania	Termenii românești care desemnează momentele din prima parte a zilei. Etimologii	d_butnaru@yahoo.com	Institutul de Filologie Română „A. Philippide” (Academia Română, Filiala Iași)	Jeudi, 18:00-18:30, 4.4
COA	CANO GONZÁLEZ, Ana María	Aportaciones de la antroponomástica a la lexicología. Precisiones etimológicas a propósito de los continuadores de RUSSUS, RUSSEUS y ROSEUS en los romances de la península Ibérica	acano@uniovi.es	Universidad de Oviedo	Mercredi, 10:00-10:30, 4.5
COA	CARDEIRA, Esperança; FERNANDES, Alice; ROCHA, Carlos	VILLA e seus derivados na toponímia portuguesa	ecardeira@hotmail.com, mfernand@ualg.pt, crocha46@gmail.com	Universidade do Algarve / Centro de Linguística da Universidade de Lisboa	Vendredi, 11:30-12:00, 4.5
COA	CASANOVA, Emili; CASSANY, Jordi	Topònims valencians procedents de cognoms deotopònims i vocables d’altres llengües romàniques: etimologia pròxima i etimologia remota	emili.casanova@uv.es	Universitat de València. Toponomasticon Hispaniae. Societat d’Onomàstica	Jeudi, 10:30-11:00, 4.4
COA	CASTRO, Enrico	Ancora sull’elemento slavo nel veneziano: notizie dal cantiere del VEV	Enrico.Castro@unil.ch	Université de Lausanne	Mardi, 10:30-11:00, 4.5
COA	CHÁVEZ FAJARDO, Soledad	Más de indianorrománica y volver a Corominas: acerca de arrenquín	solchavez@gmail.com	Universidad de Chile	Mardi, 10:00-10:30, 4.5

COA	COLUCCIA, Chiara	Da Dante a noi. Modi di dire ed espressioni proverbiali di matrice dantesca presenti nell'italiano contemporaneo	chiara.coluccia@unibo.it	Università di Bologna	Jeudi, 18:30-19:00, 4.5
COA	CORINO ROVANO, Silvia	Fare la guerra sul modello linguistico spagnolo. L'esercito piemontese cinquecentesco nei suoi influssi linguistici	silviamargherita.corinorovano@unito.it	Università degli Studi di Torino	Vendredi, 10:00-10:30, 4.5
COA	CRUZ MODESTI, Hélène; DÍAZ RODRÍGUEZ, Cristian	¡ Arrête de faire ton Macron o me marco un María Jiménez ! Del fraseologismo efímero a la construcción fraseológica	hcruzmod@ull.edu.es, cdiazrodriguez@unistra.fr	Universidad de La Laguna / Université de Strasbourg	Jeudi, 17:30-18:00, 4.5
COA	DALLAS, Marguerite	Analyse du vocabulaire diaphasiquement marqué des Documents linguistiques galloromans (XIII ^e et XIV ^e siècles)	marguerite.dallas@uzh.ch	Universität Zürich	Vendredi, 15:30-16:00, 4.5
COA	DE SOCIO, Mauro	<i>Un renart o dan Renart?</i> Contributo all'analisi del nome della volpe	maurodesocio@gmail.com	s/r	Vendredi, 11:00-11:30, 4.4
COA	DELL'ANNA, Maria Vittoria	Neologia italiana in materia ambientale: testi, formanti, tendenze di morfologia lessicale	mariavittoria.dellanna@unisalento.it	Università del Salento	Vendredi, 11:30-12:00, 4.4
COA	DWORKIN, Steven	Palabras efímeras en el español medieval: Cuestiones metodológicas	dworkin@umich.edu	The University of Michigan	Jeudi, 17:30-18:00, 4.4
COA	ENACHESCU, Mihail	Pérdida y sustitución de arabismos en español: objetos de adorno	mihail.enachescu@lts.unibuc.ro	Universitatea din București	Vendredi, 10:00-10:30, 4.4
COA	FERRERÓS PAGÈS, Carla	Anàlisi semàntica dels verbs de percepció auditiva passiva en català i en francès	carla.ferreros@udg.edu	Universitat de Girona	Jeudi, 16:00-16:30, 4.4

COA	FLORESCU, Cristina	Les noms des mois en roumain. Étymologie. Corrélations romanes	cristinafl24@yahoo.fr	Academia Română – Fililala Iași Institutul de Filologie Română	Mardi, 15:00-15:30, 4.5
COA	FUENTE CORNEJO, Toribio	Topónimos leoneses de base antroponímica	tfuente@uniovi.es	Universidad de Oviedo	Mercredi, 11:00-11:30, 4.5
COA	FUSCO, Francesca	Iniuria da Roma alla Romània: onomasiologia e semasiologia storiche tra eredità latina e prassi romanze	francesca.fusco@unisalento.it	Università del Salento	Vendredi, 9:30-10:00, 4.4
COA	GARCÍA RIVERO, Narés; ORTEGA OJEDA, Gonzalo	Reflejo del léxico vulcanológico en la toponimia de Canarias	ngarciar@ull.es, gortega@ull.edu.es	Universidad de La Laguna. Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello	Jeudi, 15:30-16:00, 4.4
COA	GARCÍA SÁNCHEZ, Jairo Javier	Análisis toponímico de un territorio fronterizo iberorrománico: Encinasola junto a Barrancos y el barranqueño	jairo.garcia@uah.es	Universidad de Alcalá	Mercredi, 16:00-16:30, 4.4
COA	GARGALLO GIL, José Enrique	El Valle de Arán y el occitano aranés en el <i>Onomasticon Cataloniae</i>	gargallo@ub.edu	Universitat de Barcelona / Institut d'Estudis Catalans	Mardi, 15:30-16:00, 4.5
COA	GEYLIKMAN, Zinaida	<i>Homme/uomo/omne</i> dans les domaines français, italien et espagnol du Moyen Âge	zina256@hotmail.fr	EPHE, PSL, Paris	Mercredi, 15:00-15:30, 4.5
COA	GIULIANI, Mariafrancesca; ABETE, Giovanni; D'ARGENIO, Elisa	Per un atlante del lessico documentario del meridione latino longobardo e protonormanno: i metodi e gli oggetti di GeoDocuM (Geografie documentarie meridionali)	giuliani@ovi.cnr.it, giovanni.abete@gmail.com elisa.dargenio@unibg.it	CNR, Opera del Vocabolario Italiano, Firenze / Università degli Studi di Napoli Federico II Università di Bergamo	Mercredi, 15:30-16:00, 4.5
COA	GRUBER, Teresa; DE CRIGNIS, Patricia	Tratar el cambio climático en metáforas: la construcción de rasgos semánticos	Teresa.Gruber@romanistik.uni-muenchen.de, patricia.decrignis@romanistik.uni-muenchen.de	Ludwig-Maximilians-Universität München	Jeudi, 16:30-17:00, 4.5

		emergentes en el discurso mediático			
COA	LEOPIZZI, Francesca	Lingua e cultura materiale: la terminologia di mobili e complementi d'arredo nel Regno delle Due Sicilie in età moderna	francesca.leopizzi@libero.it	Università del Salento	Mercredi, 16:00-16:30, 4.5
COA	LORENTE, Mercè	El mecanismo de conversión en la neología verbal actual	merce.lorente@upf.edu	Universitat Pompeu Fabra	Mardi, 17:00-17:30, 4.5
COA	LOUREDO RODRÍGUEZ, Eduardo	Achegamento á variación – ais/–ás (< ALES) na toponimia de Galicia	eduardolouredo@gmail.com	Instituto da Lingua Galega / Universidade de Santiago de Compostela	Mercredi, 15:30-16:00, 4.4
COA	LÜBKE, Mailyn	Estudios sobre las glosas y su material romance andalusí en el código ms. París, BnF, arabe 2849	mailyn.luebke@uni-goettingen.de	Georg-August-Universität Göttingen	Mercredi, 16:30-17:00, 4.5
COA	MARTÍN PADRÓN, Federico José	Aspectos de semántica léxica en algunos verbos de queja en el español: representación, modos de acción del verbo y organización del dominio léxico	fmartinp@ull.es	Universidad de La Laguna	Mardi, 18:30-19:00, 4.5
COA	MENÉNDEZ FERNÁNDEZ, Claudia Elena	Onomástica asturiana y fenómenos de castellanización. El ejemplo de la documentación del Hospicio de Oviedo	menendezclaudia@uniovi.es	Universidad de Oviedo	Mardi, 16:00-16:30, 4.5
COA	MERISI, Giovanni	Sui nomi delle commedie di Giovan Battista Andreini	giovanni.merisi@unil.ch	Université de Lausanne	Jeudi, 10:00-10:30, 4.5
COA	GATKOWSKA, Izabela	La structure de la signification dans un réseau lexical expérimental (sur	izabela.gatkowska@uj.edu.pl	Jagiellonian University	Vendredi, 9:30-10:00, 4.5

		l'exemple du lexème « table »)			
COA	MILADI, Lidia; HAJOK, Alicja	Principe de l'iceberg et multi-interprétations de slogans	lidia.miladi@univ-grenoble-alpes.fr, alicjahajok@gmail.com	Université Grenoble Alpes / Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie	Jeudi, 10:00-10:30, 4.4
COA	MOSCAL, Dinu; GÎNSAC, Ana-Maria	Les ainsi-nommées « reliques » lexicaux latines des psautiers roumains de XVI ^e siècle	dinu.moscal@gmail.com, anamaria.gansac@gmail.com	Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași	Jeudi, 16:00-16:30, 4.5
COA	NAPOLANO, Andrea	L'étymologisation des 'faux hellénismes' et des 'faux latinismes' dans la lexicographie italienne, française, espagnole et portugaise	endrju.napolano@gmail.com	Sorbonne Université - Paris IV	Jeudi, 9:00-9:30, 4.4
COA	NICA, Iulia	Cuasinumerales cardinales en las lenguas románicas	nica@usal.es	Universidad de Salamanca / Institutul Limbii Române, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași	Mardi, 17:30-18:00, 4.5
COA	NICHIL, Rocco Luigi; DE FAZIO, Debora; MONTINARO, Antonio	<i>Per modo di dire...</i> Un anno di frasi fatte	roccoluigi.nichil@gmail.com, maria.defazio@unibas.it antonio.montinaro@unimol.it	Università degli Studi della Basilicata / Università del Molise / Università del Salento	Jeudi, 9:30-10:00, 4.4
COA	NIETO BALLESTER, Emilio	Juan Jordano (Camporrobles, Valencia), San Jordana (Miranda de Ebro, Burgos): apuntes sobre una interrelación entre toponimia y antroponimia	emilio.nieto@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Mercredi, 11:30-12:00, 4.4
COA	PAPA, Elena; ROSSEBASTIANO, Alda	Voci dalle Terre dei Loms, Papagali di Tramontana	elena.papa@unito.it, alda.rossebastiano@unito.it	Università degli Studi di Torino	Mardi, 18:00-18:30, 4.5
COA	PISELLI, Francesca; ZANOLA, Maria Teresa	Néologie et variation synonymique des termes de couleur de la teinture de la laine au XVIII ^e siècle	francesca.piselli@unipg.it, mariateresa.zanola@unicatt.it	Università degli Studi di Perugia	Vendredi, 12:00-12:30, 4.5

COA	PITOCHELLI, Bernardino	Il lessico delle traduzioni giudeo-italiane della Bibbia	bern.pitocchelli@gmail.com	Scuola Superiore Meridionale, Napoli	Vendredi, 12:00-12:30, 4.4
COA	POPESCU, Cecilia-Mihaela, DUȚĂ, Oana Adriana	Du latin CLARU(S) aux cognats romans : (esp.) <i>claro</i> , (cat.) <i>clar</i> , (roum.) <i>chiar</i> et <i>clar</i> . Une approche pragmatolinguistique comparée	cecilia99_ro@yahoo.com, oana.duta@yahoo.com	Universitatea din Craiova	Vendredi, 9:00-9:30, 4.4
COA	SCHAFROTH, Elmar	Fraseologia italiana basata sui corpora	schafroth@phil.hhu.de	Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf	Jeudi, 10:30-11:00, 4.5
COA	SILVESTRE, João Paulo	Uma descrição setecentista da antroponímia portuguesa a partir do <i>Vocabulário</i> de Bluteau	jpsilvestre@ua.pt	Universidade de Aveiro	Mercredi, 16:30-17:00, 4.4
COA	TAMBA, Elena	La terminologie astronomique en roumain et en français – analyse des noms des constellations	isabelle.tamba@gmail.com	Academia Romana, Filiala Iasi, Institutul de Filologie Romana “A. Philippide”	Vendredi, 15:00-15:30, 4.5
COA	TERRADO PABLO, Javier	Léxico románico de la <i>Divina Comedia</i> reflejado en sus correlatos toponímicos hispánicos	javier.terrado@udl.cat	Universitat de Lleida	Mercredi, 15:00-15:30, 4.4
COA	TORDESILLAS, Marta; GIL CASADOMET, Aránzazu	Approches pour le repérage et la conception de l'expression discursive des émotions linguistiques : le cas de la « colère » et de la « peur »	aranzazu.gil@uam.es, marta.tordesillas@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Jeudi, 9:30-10:00, 4.5
COA	VENTURA, Daniela	Éléments pour une approche comparée des appellatifs <i>câlins</i> en trois langues romanes	daniela.ventura@ulpgc.es	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Jeudi, 16:30-17:00, 4.4

COA	VLAD, Claudia	As metáforas da pandemia de Covid-19 nas línguas românicas	claudia.vlad@lls.unibuc.ro	Universitatea din București	Jeudi, 9:00-9:30, 4.5
POSTER	GEBAILA, Anamaria	L'attenuazione linguistica in due interviste di Nicolae Ceaușescu per la stampa italiana e francese	anamaria.gebaila@lls.unibuc.ro	Universitatea din București	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	JIEANU, Ioana	Tendințe onomastice în comunitățile românești din Spania	ioana.jieanu@ff.uni-lj.si	Universitatea din Ljubljana/ ILR/ Universitatea Petrol-Gaze din Ploiești	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	TELEOACĂ, Daniela-Luminița	Proverbes constitués autour des termes religieux dans les langues roumaine et espagnole	teleoacad17@gmail.com	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române, București	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	VASILEANU, Monica; NICULESCU-GORPIN, Anabella-Gloria	Les amalgames lexicaux récents en roumain : la perception des locuteurs natifs	monica.vasileanu@gmail.com, anabellaniculescu@hotmail.com	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 6	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	ALDEA, Maria	Le lexique de la jurisprudence dans le roumain du XIX ^e siècle	aldea_maria@yahoo.com	Universitatea Babeș-Bolyai	Mardi, 15:30-16:00, 4.6
COA	APRILE, Marcello	Il progetto di un Dizionario storico del calcio italiano	marcello.aprile@unisalento.it	Università del Salento	Mardi, 18:30-19:00, 4.6
COA	CANO GINÉS, Antonio PLAZA PICÓN, Francisca del Mar	Epónimos de origen grecolatino en el DEL	acangi@ull.edu.es, fmplazap@ull.edu.es	Universidad de La Laguna	Mardi, 10:00-10:30, 4.6
COA	CARDEIRA, Esperança; VILLALVA, Alina; CARMO, Laura	Bruxas, bruxos e outros tipos destas gentes – histórias de palavras por lexicógrafos do português	ecardeira@hotmail.com, alinavillalva@edu.ulisboa.pt, laurafcarmo@gmail.com	Universidade de Lisboa / Fundação Casa de Rui Barbosa	Mardi, 16:00-16:30, 4.6

COA	CLAVERÍA NADAL, Gloria	Voces relacionadas con Filipinas en la duodécima edición <i>Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española</i> (DRAE 1884)	gloria.claveria@uab.cat	Universitat Autònoma de Barcelona	Mercredi, 9:30-10:00, 4.6
COA	CORBELLA DÍAZ, Dolores; DÍAZ RODRÍGUEZ, Cristian	El <i>Tesoro lexicográfico del español en América</i> : entre repositorio lexicográfico y memoria patrimonial	dcorbell@ull.es, cdiazrodriguez@unistra.fr	Universidad de La Laguna / Universidad de Estrasburgo	Mercredi, 11:00-11:30, 4.6
COA	DE FAZIO, Debora; MONTINARO, Chiara	Fonti per la storia della lingua italiana nel Novecento: la Guida gastronomica del Touring Club	maria.defazio@unibas.it, chiara.montinaro@libero.it	Università degli Studi della Basilicata / Università del Salento	Mardi, 17:00-17:30, 4.6
COA	DEBOWIAK, Przemysław	O material lingüístico português no <i>Comtoir-Lexicon in Neun Sprachen</i> de Ph. A. Nemnich (1803)	przemyslaw.debowiak@uj.edu.pl	Uniwersytet Jagielloński, Kraków	Mardi, 18:00-18:30, 4.6
COA	FAJARDO AGUIRRE, Alejandro	Lusismos en el español de América en el siglo XIX: testimonios lexicográficos rioplatenses	afajardo@ull.edu.es	Universidad de La Laguna	Mercredi, 11:30-12:00, 4.6
COA	GAGLIANI, Annibale	Analisi del gergo delle quattro mafie nella prospettiva di un linguaggio settoriale della malavita – Un tracciamento delle fonti a disposizione	gaglianiannibale@gmail.com	Università del Molise / Università del Salento	Mercredi, 9:00-9:30, 4.6
COA	HEINZ, Matthias; PIERNO, Franco	Uno strumento lessicografico con prospettiva plurilingue: la banca dati degli italianismi OIM	matthias.heinz@sbg.ac.at, franco.pierno@utoronto.ca	Paris-Lodron-Universitaet Salzburg / University of Toronto	Mercredi, 15:00-15:30, 4.6

COA	JOHNEN, Thomas	Marcações diassistemáticas na micro-estrutura do Dikshonario Papiamentu-Hulandes de Igma van Putte-de Windt e Florimon van Putte	Thomas.Johnen@fh-zwickau.de	Westfälische Hochschule Zwickau	Mercredi, 15:30-16:00, 4.6
COA	MAGGI, Andrea	Per un vocabolario dei gastronomi italiani dal Medioevo all'Unità: nuove acquisizioni da un corpus interregionale di ricettari sette-ottocenteschi	and.maggi@outlook.it	Università degli Studi di Napoli Federico II	Mardi, 17:30-18:00, 4.6
COA	MOROIANU, Cristian	Inovații structurale în lexicografia românească academică. Studiu de caz: secțiunea etimologică	cristian.moroianu@litere.unibuc.ro	Universitatea din București / Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti”, Academia Română	Mercredi, 16:00-16:30, 4.6
COA	NICHIL, Rocco Luigi	Altre voci dall'Africa. Nuova indagine sugli africanismi presenti nei repertori lessicografici italiani	roccoluigi.nichil@gmail.com	Università del Salento	Mercredi, 16:30-17:00, 4.6
COA	PYPAERT, Nicole	Les italianismes culinaires dans la langue française : la philologie numérique au service de la lexicographie historique	nicole.pypaert@gmail.com	Sorbonne Université	Mardi, 15:00-15:30, 4.6
COA	SCHÖFFEL, Matthias; HÄBERLIN, Alexander	Ressources lexicales numériques de l'occitan médiéval – le DOM en ligne et la dDOM	Matthias.Schoeffel@lmu.de, alexander.haerberlin@mlw.badw.de	Ludwig-Maximilians-Universität München / Universität Regensburg / Bayerische Akademie der Wissenschaften München	Mardi, 9:00-9:30, 4.6
COA	RETALI-MEDORI, Stella	Le traitement lexicographique de l'étymologie et de l'histoire du corse	medori.stella@gmail.com	Università Pasquale Paoli - UMR CNRS 6240 LISA	Mardi, 9:30-10:00, 4.6

COA	SÁNCHEZ PALOMINO, María Dolores	<i>O Dicionario Histórico e Etimolóxico da Lingua Galega</i> (DHELG) na lexicografía histórica románica	maria.dolores.sanchez.palomino@udc.es	Universidade da Coruña	Jeudi, 10:00-10:30, 4.6
COA	SITA FARIAS, Virginia	Lexicografía integral en Hispanoamérica y Brasil (y diseño de un modelo de análisis y evaluación de diccionarios integrales)	virginiafarias@hotmail.com	Universidade Federal do Rio de Janeiro	Jeudi, 9:30-10:00, 4.6
COA	TRUJILLO GONZÁLEZ, Verónica	Primeras dataciones lexicográficas en español de voces amerindias realizadas por lexicógrafos franceses	veronica.trujillo@ulpgc.es	Instituto Universitario de Análisis y Aplicaciones Textuales, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Jeudi, 9:00-9:30, 4.6
COA	VIDAL LUENGO, Ana Ruth	Arcaísmo e innovación en americanismos de origen árabe. Datos del corpus digital AMERLEX (1500-1700)	anaruth.vidal@ulpgc.es	Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Mercredi, 10:00-10:30, 4.6
POSTER	UNGUREANU, Madalina; MORUZ, Mihai-Alex	Les premiers dictionnaires bilingues roumains (le projet eRomLex) et leur valorisation dans le dictionnaire-trésor de la langue roumaine	madandronic@gmail.com, alex.moruz@gmail.com	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 7	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	ALMEIDA SUÁREZ, Manuel Ventura; GARCÍA RIVERO, Narés	Interdialectalismos en el español canario: aspectos teóricos y metodológicos	malmeida@ull.es, ngarciar@ull.edu.es	Universidad de La Laguna	Mercredi, 16:00-16:30, 4.7

COA	BENEDETTO MAS, Paolo; RAIMONDI, Gianmario	Il Francoprovenzale Cisalpino (Piemonte e Valle d'Aosta) fra discretum linguistico e continuum culturale	p.benedettomas@univda.it, g.raimondi@univda.it	Università della Valle d'Aosta	Jeudi, 18:30-19:00, 4.7
COA	BIANCHI, Carolina	Le "maschere" romanesche nel teatro del Seicento: sulla lingua di Jacaccia e Ciumaca nelle commedie di Pianelli e Benetti	carolina.bianchi@uzh.ch	Universität Zürich	Mercredi, 11:30-12:00, 4.7
COA	BONILLA, Johnatan E.; BERNAL, Julio; BEJARANO, Daniel; RUBIO, Ruth	Nuevo Atlas Lingüístico-Antropológico de Colombia por regiones (NALAC): primeras exploraciones	johnatan.bonilla@caroycuervo.gov.co, julio.bernal@caroycuervo.gov.co, daniel.bejarano@caroycuervo.gov.co, ruth.rubio@caroycuervo.gov.co	Instituto Caro y Cuervo / Universiteit Gent / Università degli Studi di Verona	Mercredi, 9:00-9:30, 4.7
COA	CHILÀ, Annamaria	La polidefinitezza nel dialetto di Polia (VV): sulle tracce di un grecismo di frontiera	annamaria.chila@libero.it	Università di Messina	Vendredi, 12:00-12:30, 4.7
COA	COSENTINO, Michele	Per una ridefinizione di alcune isomorfe calabresi settentrionali	mcosentino@unior.it	Università degli Studi di Napoli L'Orientale	Mercredi, 15:30-16:00, 4.7
COA	CRISTELLI, Stefano; WILD, Mario	MIRA. Mappatura dell'ItaloRomanzo Antico: un nuovo strumento per gli studi sui volgari italiani	stefano.cristelli@uzh.ch, mario.wild@uzh.ch	Universität Zürich	Mercredi, 9:30-10:00, 4.7
COA	D'ARGENIO, Elisa; VECCHIA, Cesarina	Sull'importanza dello studio del parlato spontaneo: il caso di mica nelle varietà irpine	elisa.dargenio@unibg.it, cesarina.vecchia@unina.it	Università di Bergamo / Università di Napoli Federico II	Vendredi, 10:00-10:30, 4.7
COA	DEL GIUDICE, Philippe; BRUN-TRIGAUD, Guylaine;	La mue du THESOC et l'intégration des derniers outils de représentation géolinguistique	Philippe.DEL-GIUDICE@univ-cotedazur.fr, Guylaine.BRUN-TRIGAUD@univ-cotedazur.fr,	Université Côte d'Azur, laboratoire BCL UMR 7320, CNRS, laboratoire BCL UMR 7320	Vendredi, 11:30-12:00, 4.7

	GEORGES, Pierre-Aurélien		Pierre-Aurélien.GEORGES@univ-cotedazur.fr		
COA	DUVAL, Marc	La dialectologie appliquée à la localisation de matériaux dialectaux: Clé de détermination des patois lorrains	marcduval@netcourrier.com	Sorbonne Université	Mercredi, 16:30-17:00, 4.7
COA	ENRIQUE-ARIAS, Andrés	Un nuevo recurso para el estudio histórico de la variación geográfica del castellano y variedades vecinas: el <i>Atlas Histórico del Español</i>	andres.enrique@uib.es	Universitat de les Illes Balears	Mercredi, 10:00-10:30, 4.7
COA	FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ HERNÁNDEZ, Inés	La expresión de la posesión en el <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i>	ines.fernandez-ordonnez@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Mardi, 15:00-15:30, 4.7
COA	GARCÍA MOUTON, Pilar; MOLINA MARTOS, Isabel	Léxico de los fenómenos atmosféricos en el <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i> y su pervivencia en los atlas posteriores	pilar.garciamouton@cchs.csic.es, isabel.molina@uah.es	Consejo Superior de Investigaciones Científicas / Universidad de Alcalá	Mardi, 15:30-16:00, 4.7
COA	GARCÍA MOUTON, Pilar; FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés; PEREA, María-Pilar; SARAMAGO, João; SOUSA FERNÁNDEZ, Xulio	Sobre la edición interactiva del <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)</i> : problemas, criterios, resultados	pilar.garciamouton@cchs.csic.es, ines.fernandez-ordonnez@uam.es, mpilar.perea@ub.edu, japsaramago@gmail.com xulio.sousa@usc.es	Consejo Superior de Investigaciones Científicas / Universidad Autónoma de Madrid / Real Academia Española / Universitat de Barcelona Universidade de Santiago de Compostela	Mardi, 16:00-16:30, 4.7
COA	GORIA, Eugenio; CERRUTI, Massimo; REGIS, Riccardo	Il piemontese di Argentina: una varietà livellata?	eugenio.goria@unito.it, massimosimone.cerruti@unito.it, riccardo.regis@unito.it	Università di Torino	Vendredi, 9:30-10:00, 4.7
COA	LARA BERMEJO, Víctor	Evidencialidad en las lenguas romances en la	viktoresc@hotmail.com	Universidad de Cádiz	Jeudi, 9:00-9:30,

		primera mitad del siglo XX			4.7
COA	LAUSCHUS, Sebastian	Una versione delle <i>Recepte contra la pestilentia</i> quattrocentesche in scrittura ebraica: Considerazioni dialettologiche	sebastian.lauschus@uni-goettingen.de	Georg-August-Universität Göttingen	Jeudi, 9:30-10:00, 4.7
COA	LUDOVISI, Martina	L'Avviso strasordinario e altri "bullettoni" romaneschi: uno sguardo alla Roma del teatro popolare nei suoi fogli dialettali	martina.ludovisi@uzh.ch	Universität Zürich	Jeudi, 10:00-10:30, 4.7
COA	MEDINA DOMÍNGUEZ, María Natalia	Evolución de la sufijación apreciativa en el habla rural del siglo XX al siglo XXI: los sufijos <i>-ete</i> , <i>-ico</i> y <i>-ejo</i> en el <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i> y en el <i>Corpus Oral y Sonoro del Español Rural</i>	marian.medina@uam.es	Universidad Autónoma de Madrid	Mardi, 17:00-17:30, 4.7
COA	MIRÓ LOZANO, Joel	Morphosyntaxe du pronom clitique en gascon et polymorphisme à la lumière de l'œuvre littéraire et grammaticale de Césaire Daugé	joel.miro@u-bordeaux.fr	Université de Bordeaux	Jeudi, 15:30-16:00, 4.7
COA	MONTIGEL, Seraina	La structure géolinguistique du lexique gascon médiéval	seraina.montigel@uzh.ch	Universität Zürich / Sorbonne Université	Jeudi, 16:00-16:30, 4.7
COA	OLARIU, Florin-Teodor	Pour une approche pluridimensionnelle de la variation linguistique (le	olariuft@yahoo.com, a@yahoo.com, c@gmail.com	Academia Romana, Filiala Iasi, Institutul de Filologie Romana „A. Philippide”	Jeudi, 16:30-17:00, 4.7

		cas d'une zone dialectale mosaïque du nord de la Roumanie)			
COA	PEINADO EXPÓSITO, Pilar	Definición y delimitación del concepto de orientalismo a partir del <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i> (ALPI)	pilar.peinado@cchs.csic.es	ILLA/Consejo Superior de Investigaciones Científicas	Mardi, 17:30-18:00, 4.7
COA	PEREA SABATER, María Pilar	La denominació de les malalties en l' <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i> (ALPI): l'àrea de parla catalana	mpilar.perea@ub.edu	Universitat de Barcelona	Mardi, 18:00-18:30, 4.7
COA	PERRONE, Beatrice	Modalità e temporalità a confronto: l'espressione della posteriorità nel salentino antico e moderno	beatrice.perrone@libero.it	Università del Salento / Universität Wien	Jeudi, 10:30-11:00, 4.7
COA	ROBECCHI, Marco	Scriptologie médiévale et dialectologie diachronique : le cas du [ē] dans la Galloromania et en poitevin	marco.robecchi@unibz.it	Libera Università di Bolzano	Vendredi, 9:00-9:30, 4.7
COA	RODRÍGUEZ MONTEAVARO, Miguel	Una aproximación dialectométrica a la frontera entre el asturiano central y el asturiano occidental	rodriguezmmiguel@uniovi.es	Universidad de Oviedo	Jeudi, 18:00-18:30, 4.7
COA	ROMAGNO, Domenica	Sull'uso delle costruzioni causative di moto in alcune varietà dialettali della Calabria settentrionale: principi semantici e variazione diasistemica	domenica.romagno@unipi.it	Università di Pisa	Mercredi, 15:00-15:30, 4.7
COA	SAURA RAMI, José Antonio;	Hacia un nuevo mapa de la Romania Minor. El caso	jasaura@unizar.es, ilernauta@gmail.com	Universidad de Zaragoza / Societat de Lingüística Aragonesa	Mercredi, 11:00-11:30,

	ARIAS TOMAS, Xavier; SANZ CASASNOVAS, Gabriel	de las modalidades lingüísticas del Isábena (Ribagorza, Alto Aragón, España)	gabrielsanz.1992@gmail.com		4.7
COA	SIBILLE, Jean	Le Donezanais : un parler occitan périphérique de transition avec le catalan	jsibille@univ-tlse2.fr	CNRS / Université Toulouse - Jean Jaurès	Jeudi, 17:30-18:00, 4.7
COA	SOUSA FERNÁNDEZ, Xulio	As variedades dialectais do galego á luz dos datos do <i>Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</i>	xulio.sousa@usc.es	Universidade de Santiago de Compostela	Mardi, 18:30-19:00, 4.7
POSTER	BEJARANO BEJARANO, Daniel Eduardo	Hacia un nuevo atlas de la morfología y la sintaxis del español de Colombia (Regiones de la Amazonía, la Orinoquía e Insular)	danieleduardo.bejaranobejarano@univr.it	Università di Verona	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	BONILLA, Johnatan E.; SEGUNDO DÍAZ, Rosa Lilia; BOUZOUTA, Miriam	Uso de metodologías de la ciencia ciudadana para la creación de un corpus dialectológico: el Corpus Oral y Sonoro del Español Rural - Anotado y Parseado (COSER-AP)	johnatan.bonillahuerfano@ugent.be, rosalilia.segundodiaz@uhasselt.be, miriam.bouzouita@hu-berlin.de	Universiteit Gent / Universiteit Hasselt / Humboldt-Universität zu Berlin	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	BOUZOUTA, Miriam; CASTILLO LLUCH, Mónica; PATO, Enrique; PEÑA RUEDA, Cristina	Los resultados canarios obtenidos por la app "Dialectos del español"	miriam.bouzouita@hu-berlin.de, Monica.CastilloLluch@unil.ch, enriquepato@hotmail.com, cristina.penarueda@unil.ch	Humboldt-Universität zu Berlin / Université de Lausanne / Université de Montréal	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	CARBUTTI, Teresa	Il vocalismo tonico di Rotonda: alcune considerazioni	nisia100@hotmail.it	Università degli Studi della Basilicata	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	GRAZIANO, Teresa	Evoluzioni di /a/ tonica in Basilicata	graziano.gino@tiscali.it	Università degli Studi della Basilicata	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

POSTER	LAURENZANA, Vita	Sulle desinenze verbali -S e -T in Area Lausberg	vitalaurenzana@yahoo.it	Università degli studi della Basilicata	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	MORTATO, Daniele	Detti meteorologici e calendariali corsi: un approccio geoparemiologico	geodaniz@gmail.com	Università di Corsica Pasquale Paoli - UMR CNRS 6240 LISA	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	MUGLIONI, Elise	Lexique de la tradition culinaire corse	elise.muglioni@gmail.com	Université de Corse	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 8	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	BENITO MORENO, Carlota de; PADRÓN CASTILLA, Elena; CORREDOR AVELEDO, Antonio	Percepciones lingüísticas en la isla de La Palma	carlota.debenitomoreno@uzh.ch, elena.padroncastilla@uzh.ch, antoniofederico.corredoraveledo@uzh.ch	Universität Zürich	Mardi, 18:30-19:00, 3.5
COA	CARO REINA, Javier; GARCÍA GARCÍA, Marco; ROMERO HEREDERO, Diego	El marcador diferencial de objeto en el judeoespañol de Estambul	jcarorei@uni-koeln.de, marco.garcia@uni-koeln.de, dromero1@uni-koeln.de	Universität zu Köln	Jeudi, 16:00-16:30, 3.5
COA	CICHOCKI, Wladyslaw; KAMINSKAIA, Svetlana	Style, âge et débit d'articulation dans trois variétés de français au Canada	cicho@unb.ca, skaminsk@uwaterloo.ca	Université du Nouveau-Brunswick / Université de Waterloo	Mercredi, 9:30-10:00, 3.5
COA	CORBEANU, Ramona-Cătălina; GEANĂ, Ionuț	Adjuncții propoziționale în istroromână și în româna veche	catalina.corbeanu@unibuc.ro, ionut.geana@litere.unibuc.ro	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române / Universitatea din București	Jeudi, 16:30-17:00, 3.5
COA	DE LATTE, Fien	El vocativo en el discurso familiar español: usos	fien.delatte@ugent.be	Universiteit Gent	Mercredi, 10:00-10:30, 3.5

		pragmáticos y el papel de la jerarquía familiar			
COA	GARCÍA CABA, Marta	El contacto lingüístico entre el inglés y el español en los Estados Unidos: una aproximación histórica desde la prensa hispana (1848-1899)	marta.caba@uca.es	Universidad de Cádiz	Jeudi, 9:30-10:00, 3.5
COA	GARRIDO SÁNCHEZ-ANDRADE, Bárbara	«Se a minha mãe dice que é uma coruja, em uruguayo debe ser uma corucha!»: el contacto entre el español y portugués en la frontera de Artigas (Uruguay)	barbaragarridos@yaho.es	Universität Zürich	Jeudi, 9:00-9:30, 3.5
COA	GRIECO, Beatrice; DELFINO, Eleonora	I connettivi in tutto- in italiano antico: un'analisi nei volgarizzamenti dal francese (XIII-XIV secc.)	beatrice.95.grieco@gmail.com, eleonora.delfino@uniroma3.it	Università per Stranieri di Siena/ Università degli Studi di Rome Tre - Sapienza Università di Roma	Mercredi, 15:00-15:30, 3.5
COA	HENNEMANN, Anja; DÖHLA, Hans-Jörg	El uso adverbial de <i>ra'e</i> ('había sido') y <i>había sido</i> en el español paraguayo. Dos tipos de préstamos como resultado del contacto de lenguas	henneman@uni-potsdam.de, doehlahj@gmx.de	Universität Potsdam / Universität Tübingen	Jeudi, 10:00-10:30, 3.5
COA	HENRIQUES PESTANA, Yoselin	A influência de fatores sociolinguísticos na marcação variável da primeira pessoa do plural em variedades do português falado na Ilha da Madeira	yoselin.henriquespestana@uzh.ch	Universität Zürich	Jeudi, 18:00-18:30, 3.5
COA	ILLAMOLA, Cristina; PINTÓ MIRALLES, Sila	Voces femeninas y masculinas. Una comparación a partir del análisis de las actitudes y creencias hacia las	cillamola@ub.edu, Spintomi41@alumnes.ub.edu	Universitat de Barcelona	Mardi, 17:00-17:30, 3.5

		variedades cultas del español			
COA	ISSEL-DOBBERT, Sandra	Encuentros entre la lingüística colonial y la lingüística de la migración: las actitudes lingüísticas de los migrantes filipinxs en Cataluña	sandra.issel-dombert@rub.de	Ruhr-Universität Bochum	Mardi, 17:30-18:00, 3.5
COA	MARTÍN PIÑERO, Antonio	Sobre la Glotofobia y las actitudes lingüísticas en jóvenes de Canarias y Galicia	alu0100879698@ull.es	Universidad de La Laguna	Jeudi, 17:30-18:00, 3.5
COA	NAHON, Peter	Les parlers des 'Gens du voyage' francophones : état des lieux et éléments de description	nahon.p@gmail.com	Université de Neuchâtel - GPSR	Mercredi, 11:00-11:30, 3.5
COA	OZBOT, Martina	Gli atteggiamenti linguistici in ambito scolastico: un'indagine nelle scuole medie superiori in un'area bilingue del Friuli Venezia Giulia	Martina.Ozbot@guest.arnes.si	Università di Lubiana	Mardi, 18:00-18:30, 3.5
COA	PINEDA, Anna	L'acusatiu preposicional en català: diacronia, variació i contacte lingüístic	a.pineda@uni-koeln.de	Sorbonne Université / Universität zu Köln	Jeudi, 15:30-16:00, 3.5
COA	RETARO, Valentina	Per una storia dell'emigrazione dei pescatori del golfo di Napoli: l'inchiesta dell' <i>Atlante Linguistico Mediterraneo</i> a Mers-El-Kebir (Algeria)	vretaro@unisa.it	Università degli Studi di Salerno	Mercredi, 16:00-16:30, 3.5
COA	ROELS, Linde	Monitorizar cambios (socio)lingüísticos	linde.roels@ugent.be	Universiteit Gent	Jeudi, 10:30-11:00,

		recientes en el lenguaje juvenil madrileño: estudio de recursos de intensificación			3.5
COA	Six, Katharina	La variación sociolingüística de /s/ implosiva en el español hablado en Tenerife	alu0101000206@ull.es	Ludwig-Maximilians-Universität München / Universidad de La Laguna	Mercredi, 16:30-17:00, 3.5
COA	UTH, Melanie; AUHAGEN, Christopher Patrick	Variabilidad de los complementadores de relativo en español yucateco: ¿un caso de gramaticalización en proceso?	uth@uni-potsdam.de, christopher.patrick.auhagen@uni-potsdam.de	Universität Potsdam	Mercredi, 9:00-9:30, 3.5
COA	WISSNER, Inka	Des statistiques en linguistique : comment traiter les échantillons de petite taille ? L'exemple d'une enquête panromane	inkawissner@gmx.net	Université de Graz / Université de Franche-Comté	Mercredi, 15:30-16:00, 3.5

SECTION 9	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	BAGLIONI, Daniele; MAGGIORE, Marco	«Stato di scrittura» e «canonizzazione libraria» nelle allografie dell'Italoromania	daniele.baglioni@unive.it, marco.maggiore@unipi.it	Università Ca' Foscari Venezia / Università di Pisa	Mercredi, 11:30-12:00, 3.6
COA	CARLES, Hélène	La coexistence scripturale des systèmes français et francoprovençal au Moyen Âge	helene.carles@sorbonne-universite.fr	Sorbonne Université	Mercredi, 9:30-10:00, 3.6
COA	CRIFÒ, Francesco	Éléments authentiques et apocryphes dans la langue de la <i>Chronique</i> de Mahieu Manteau	fracrifo@gmx.de	Universität des Saarlandes / Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz	Mercredi, 10:00-10:30, 3.6

COA	DAL BIANCO, Massimo	Una voce ligure nel <i>Libru di li vitti et di li virtuti</i> siciliano: il caso di “lantora” / “lantura”	massimo.dalbianco@yahoo.it	Fondazione Enzo Franceschini, Firenze	Jeudi, 10:00-10:30, 3.6
COA	DOURDY, Laura-Mai	L'évolution de la langue et des pratiques éditoriales au XVI ^e siècle : étude de la tradition imprimée de <i>La Belle Hélène de Constantinople</i> , anonyme en prose	laura.dourdy@gmail.com	Université Libre de Bruxelles	Jeudi, 17:30-18:00, 3.6
COA	DUGAZ, Lucien	« De pierrerye et de redymycales / Qui sont choses vaynes et redycules ». Les néologismes dans la traduction de l' <i>Énéide</i> par Octovien de Saint-Gelais	lucien.dugaz@laposte.net	École Nationale des Chartes	Jeudi, 18:00-18:30, 3.6
COA	DUSIO, Cristina	Les documents français de la prévôté de Paris. Édition de texte et analyse. Un premier bilan	cristina.dusio@unibz.it	Libera Università di Bolzano	Jeudi, 18:30-19:00, 3.6
COA	DUVAL, Frédéric; ING, Lucence	Lemmatisation de l'ancien et du moyen français : présentation des modèles de l'École des Chartes	frederic.duval@chartes.psl.eu, lucence.ing@chartes.psl.eu	École des Chartes	Jeudi, 16:30-17:00, 3.6
COA	ENDRESS, Laura	Traits diatopiques et variantes manuscrites dans l' <i>Ovide moralisé</i>	lendress@rom.uzh.ch	Université libre de Bruxelles / Universität Zürich	Mardi, 9:00-9:30, 3.6
COA	FRANCIONI, Barbara	L'emploi des temps verbaux dans la poésie épique occitane du Moyen Âge	barbara.francioni@outlook.it	Università di Siena / Université de Lorraine / ATILF	Vendredi, 9:30-10:00, 3.6
COA	FUSAROLI, Federica	Un nuovo testimone della prima scripta libraria	federica.fusaroli@unil.ch	Université de Lausanne	Jeudi, 9:30-10:00, 3.6

		catalana? Il ms. 740 della Biblioteca de Catalunya			
COA	GAGGERO, Massimiliano	Axe « vertical » et axe « horizontal » dans le diasystème du copiste : le manuscrit Paris, BnF, fr. 781	massimiliano.gaggero@unimi.it	Università degli Studi di Milano	Mardi, 9:30-10:00, 3.6
COA	GIANNINI, Gabriele	La perluète française : avatars gothiques	gabriele.giannini@umontreal.ca	Université de Montréal	Mardi, 15:30-16:00, 3.6
COA	GLESSGEN, Martin	Le LEGaMe : le potentiel interprétatif du <i>Lexique étymologique de la Galloromania médiévale</i>	glessgen@rom.uzh.ch	Universität Zürich	Mercredi, 11:00-11:30, 3.6
COA	INTRECCIALAGLI, Tommaso	Lessico e sintassi in una versione fiorentina dallo spagnolo antico. Considerazioni sulla lingua del <i>Libro di sapere di astronomia</i> (Vat. Lat. 8174)	t.intreccialagli@student.unisi.it	Università degli Studi di Siena / Universität Zürich	Mardi, 16:00-16:30, 3.6
COA	IOCCA, Irene	Riflessioni attorno al database testuale del progetto CLALI	irene.iocca@uniroma1.it	"Sapienza" Università di Roma	Mardi, 10:00-10:30, 3.6
COA	KIHAI, Dumitru	Identifier les faux documents au Moyen Âge : l'apport de l'analyse linguistique	kihai_d@yahoo.fr	Universität Zürich	Mercredi, 15:30-16:00, 3.6
COA	LAUSCHUS, Sebastian; MENSCHING, Guido; REFRIGERI, Luca; SAVELSBERG, Frank	Las adaptaciones hebreas del índice del segundo libro del <i>Canon de medicina</i> de Ibn Sīnā y sus elementos en romance: Consideraciones preliminares para una edición crítica	sebastian.lauschus@uni-goettingen.de, guido.mensching@phil.uni-goettingen.de, luca.refrigeri@uni-goettingen.de frank.savelsberg@phil.uni-goettingen.de	Georg-August-Universität Göttingen	Mardi, 10:30-11:00, 3.6

COA	MARCENARO, Simone	La koinè de los trovadores: ¿un problema sociolingüístico?	simone.marcenaro@unimol.it	Università del Molise	Mardii, 17:00-17:30, 3.6
COA	MARTINA, Piero Andrea	Chimay, 1388 : copier le wallon du XII ^e siècle	pierandrea.martina@gmail.com	Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS)	Mardi, 17:30-18:00, 3.6
COA	MARTIRE, Giulio	« Le parent pauvre de la famille A » : anatomia e storia antica del manoscritto Trivulziano 1025	gv.martire@gmail.com	Università di Bari Aldo Moro	Mardi, 15:00-15:30, 3.6
COA	MEDINA LÓPEZ, Javier	Los documentos histórico-lingüísticos del español de América como fuente de oralidad	jmedina@ull.edu.es	Universidad de La Laguna	Mercredi, 15:00-15:30, 3.6
COA	PETTINARI, Davide	Il colorito linguistico del laudario di Iacopone	davide.pettinari@hotmail.it	Università di Siena / Université de Lausanne /	Mardi, 18:00-18:30, 3.6
COA	REVOL, Thierry	La marque <i>-e</i> en finale de mots dans les manuscrits de la Bible anglo-normande. Graphie, morphologie et phonétique, et influences linguistiques	revol@unistra.fr	Université de Strasbourg	Mardi, 18:30-19:00, 3.6
COA	ROMASHKINA, Tatiana REVOL, Thierry	Glossaires du premier livre de Samuel de la <i>Bible Anglo-normande</i> : apports de l'approche synoptique	tatianna.romashkina@gmail.com revol@unistra.fr	Université de Strasbourg	Mercredi, 9:00-9:30, 3.6
COA	SARTENAR, Aude	Enjeux et méthode de l'étude linguistique des <i>Chroniques romanes des comtes de Foix</i> d'Arnaud Esquerrier (1456-1458)	aude.sartenar@unige.ch	Université de Genève / Université de Liège	Jedi, 10:30-11:00, 3.6
COA	SAVIOTTI, Federico	La scripta du <i>Chansonnier du Roi</i> (BnF, fr. 844) :	federico.saviotti@unipv.it	Università di Pavia	Jedi, 15:30-16:00,

		nouvelles données pour l'étude de la genèse du recueil et de ses sources			3.6
COA	SCHROTT, Angela	<i>Buscando oro</i> . Relatos historiográficos y cartas de América Latina en el siglo XVI	angela.schrott@uni-kassel.de	Universität Kassel	Vendredi, 9:00-9:30, 3.6
COA	TALFANI, Camilla	Article ancien ou simple possessif ? Des occurrences douteuses en ancien occitan	camilla.tani@gmail.com	Universitat de Girona / Université Paul Valéry Montpellier 3	Jeudi, 16:00-16:30, 3.6
COA	TIMOTIN, Emanuela	Deux manuscrits roumains du milieu du XVII ^e siècle. Problèmes d'édition de l'Hymne acathiste	etimotin@yahoo.com	Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Al. Rosetti” al Academiei Române	Jeudi, 9:00-9:30, 3.6
COA	UHLIG, Marion	De la <i>Vulgate</i> latine à <i>l'Histoire de Barlaam et Josaphat</i> en prose (II) : questions de traduction	marion.uhlig@unifr.ch	Université de Fribourg	Mercredi, 16:30-17:00, 3.6
COA	VENEZIALE, Marco	De la <i>Vulgate</i> latine à <i>l'Histoire de Barlaam et Josaphat</i> en prose (I) : sur la présumée origine champenoise de <i>l'Histoire</i>	marco.veneziale@uzh.ch	Universität Zürich	Mercredi, 16:00-16:30, 3.6
COA	WINAND, Véronique	Le degré zéro de la variance. Petite étude des dittographies dans quelques témoins de romans arthuriens en moyen français	veronique.winand@uliege.be	Université de Liège	Vendredi, 10:00-10:30, 3.6
POSTER	IZZO, Paolo	Lessico settoriale nel <i>Libro de Menescalchia</i> di Pier Andrea d'Aragona: evidenze di contatto linguistico in un trattato inedito di mascalchia	paolo.izzo@univie.ac.at	Universität Wien	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

POSTER	MAULU, Marco	Pour une nouvelle édition critique des <i>Statuti</i> di Sassari	mmaulu@uniss.it	Università di Sassari	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
---------------	---------------------	--	-----------------	-----------------------	---------------------------------------

SECTION 10	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	BARBERINI, Fabio	Su formazione e struttura del Canzoniere Colocci-Brancuti: il punto sul <i>Libro di Portughesi</i>	fbobarb@gmail.com	Universitat de Girona	Vendredi, 12:30-13:00, 3.7
COA	BOVA, Marianoemi	Sull'attribuzione di <i>Quantos dous temps comensa</i> (BdT 392.27)	marianoemibova@gmail.com	Università degli Studi di Napoli Federico II	Vendredi, 12:00-12:30, 3.7
COA	BRUNETTI, Giuseppina; GENSINI, Niccolò	Les <i>Prophecies de Merlin</i> . Une équipe (ÉPM) et un projet de recherche pour le roman du prophète Merlin	giuseppina.brunetti@unibo.it	Università di Bologna / Universität Zürich	Jeudi, 10:00-10:30, 3.7
COA	DE SANTIS, Luciano	La conservation de l'envoi dans le manuscrit Paris, BnF, fr. 845 (N)	luciano.desantis@student.unisi.it	Università degli Studi di Siena / Université de Namur	Jeudi, 9:00-9:30, 3.7
COA	FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio; SANTIAGO GÓMEZ, Carmen de	Leccións inauténticas e fantasmas editoriais na lírica profana galego-portuguesa	aguiadanes@yahoo.es, cdesantiagomez@gmail.com	Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades - Universidade de Santiago de Compostela	Vendredi, 15:00-15:30, 3.7
COA	GENSINI, Niccolò	Autour de <i>Perceval</i> : la création d'un chevalier de la Table Ronde entre poésie et prose	niccolo.gensini2@unibo.it	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna / Universität Zürich	Jeudi, 9:30-10:00, 3.7
COA	GONZÁLEZ DORESTE, Dulce María	« Les sources muettes » en <i>De la bonté et mauvaistié des femmes</i> (1563), de Jean de Marconville	ddoreste@ull.es	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas. Universidad de La Laguna	Jeudi, 17:30-18:00, 3.7

COA	GUARIGLIA, Federico	Alcune considerazioni sull' <i>Aye d'Avignon</i> : per una futura edizione critica	fedeguariglia@yahoo.it	Università di Verona	Venerdì, 9:00-9:30, 3.7
COA	LAJQI, Melita	Incohérences ou remaniements dans la rédaction bêta de la <i>Suite-Vulgate du Merlin</i>	melita.lajqi@gmail.com	Universität Zürich	Jeudi, 10:30-11:00, 3.7
COA	LORENZO GRADÍN, Pilar; BREA, Mercedes	La matemática del manuscrito. Reflexiones sobre singulares vestigios numéricos en los apógrafos gallego-portugueses B y V	pilar.lorenzo@usc.es, mercedes.brea@usc.es	Universidade de Santiago de Compostela	Venerdì, 15:30-16:00, 3.7
COA	MASCITELLI, Cesare	Questioni attributive e attualizzazione del testo nell'epica franco-italiana: appunti su Gui de Nanteuil e Huon d'Auvergne	cesare.mascitelli@gmail.com	Università di Napoli	Venerdì, 9:30-10:00, 3.7
COA	MENICHETTI, Caterina	Un texte occitan sur l'indulgence plénière de 1350 : la traduction de la « pseudo-bulle » <i>Ad memoriam reducendo</i>	caterina.menichetti@unil.ch	Université de Genève, Université de Lausanne	Venerdì, 11:30-12:00, 3.7
COA	PIGINI, Noemi	La circolazione manoscritta del <i>Dialogo</i> di Caterina da Siena	noemipigini@gmail.com	Università degli Studi di Siena / Universität Zürich	Venerdì, 10:00-10:30, 3.7
COA	PILATI, Filippo	L'Oltremare secondo l'Occidente: il volgarizzamento francese della <i>Descriptio de locis Sanctis</i> di Rorgo Fretello	filippo.pilati@unimi.it	Università degli Studi di Milano	Jeudi, 16:30-17:00, 3.7
COA	RACHETTA, Maria Teresa	Dalla storia della produzione manoscritta alla critica testuale: il <i>Livre francese di Mosè ben Abraham</i> (1244)	mariateresarachetta@gmail.com	Scuola Superiore Meridionale, Napoli	Jeudi, 15:30-16:00, 3.7

COA	REFRIGERI, Luca	La tradizione manoscritta dei volgarizzamenti italiani dell'erbario Macer Floridus	luca.refrigeri@uni-goettingen.de	Georg-August-Universität Göttingen	Vendredi, 11:00-11:30, 3.7
COA	RUSSO, Valeria	Stratégies de réécriture dans la version longue de la <i>Fleur des histoires</i> de Jean Mansel : pour l'édition critique des amplifications de matière grecque	valeria.russo@univ-lille.fr	Université de Lille, ERC AGRELITA	Jeudi, 16:00-16:30, 3.7
COA	VEGA Y VEGA, Jorge Juan	<i>Voyelles</i> de Rimbaud. Un (autre !) essai d'herméneutique littéraire. Linguistique, Interprétation et Didactique	jorgejuan.vega@ulpgc.es	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Jeudi, 18:00-18:30, 3.7
POSTER	TORNATORE, Lidia	Le <i>Autres Balades</i> di Christine de Pizan: appunti per una nuova edizione critica	ltornatore@unisa.it	Università di Salerno	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 11	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	BACH, Xavier	Le paysage linguistique de Montpellier à la fin du XIV ^e siècle	xavier.bach@trinity.ox.ac.uk	Christ Church College, University of Oxford	Vendredi, 9:00-9:30, 3.5
COA	CREMADES, Elga	Implantació de la implantació de la normativa sintàctica i mitjans de comunicació balears: una primera aproximació	elga.cremades@uib.cat	Universitat de les Illes Balears	Vendredi, 11:30-12:00, 3.5
COA	FORAKIS, Kyriakos	De Palsgrave à Port-Royal, traitement métalinguistique	kforakis@frl.uoa.gr	Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών	Vendredi, 9:30-10:00,

		de l'interjection en français préclassique			3.5
COA	GROSSE, Sybille	La communication par courriel entre changement, routines et standardisation	sybille.grosse@rose.uni-heidelberg.de	Universität Heidelberg	Vendredi, 10:00-10:30, 3.5
COA	SCHARINGER, Thomas	Nuovi appunti sull'italiano fuori d'Italia – L'italiano come lingua di migrazione nella Francia del Cinquecento	thomas.scharinger@uni-jena.de	Friedrich-Schiller-Universität Jena	Vendredi, 12:00-12:30, 3.5
COA	SILVESTRE LLAMAS, Miguel	Sobre la galiparla: el galicismo en los discursos apologéticos del castellano en la prensa española de la segunda mitad del siglo XIX	miguel.silvestre@uca.es	Universidad de Cádiz	Vendredi, 12:30-13:00, 3.5
POSTER	COSTA-CARRERAS, Joan; AMORÓS-NEGRE, Carla; MONTEAGUDO, Henrique; AZKÁRATE, Miren	Estandarología comparada entre lenguas de España: el concepto de estándar en la normativización lingüística académica	joan.costa@upf.edu, carlita@usal.es, henrique.monteagudo@usc.gal, mirenkarme.azkarate@ehu.eus	Universitat Pompeu Fabra/ Universidad de Salamanca/ Universidade de Santiago de Compostela	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 12	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	CIAMA, Adriana	Traduzir provérbios: análise comparativa	adriana.ciama@lls.unibuc.ro	Universitatea din București	Vendredi, 11:30-12:00, 4.6
COA	DRĂGAN, Ruxandra	Cum se deplasează Harry Potter în limbile romanice?	ruxandra.dragan@lls.unibuc.ro	Universitatea din București	Vendredi, 15:00-15:30, 4.6

COA	ESPOSITO, Giorgia	La traducción de las partículas discursivas: algunos problemas teóricos y una propuesta práctica	giorgia.esposito@edu.unige.it	Università degli Studi di Genova	Jeudi, 18:30-19:00, 4.6
COA	HASSLER, Gerda; MUTET, Sylvie	La détermination et ses pièges pour la traduction	hassler@uni-potsdam.de, sylvie.mutet@uni-potsdam.de	Universität Potsdam	Vendredi, 9:30-10:00, 4.6
COA	KHACHATURYAN, Elizaveta	Come tradurre lo stile conversazionale: Analisi dei dialoghi letterari tradotti dal norvegese all'italiano e al francese	elizaveta.khachaturyan@ilos.uio.no	Universitetet i Oslo	Vendredi, 9:00-9:30, 4.6
COA	NIERI, Valentina	Doppie traduzioni dei «metra» in alcuni testimoni della <i>Consolatio philosophiae</i> in volgare	valentinanieri90@gmail.com	Scuola Normale Superiore, Pisa	Jeudi, 17:30-18:00, 4.6
COA	NOGUERAS VALDIVIESO, Enrique Javier	Los luceros de Eminescu. Notas para un análisis comparado de traducciones	enoval@ugr.es	Universidad de Granada	Vendredi, 15:30-16:00, 4.6
COA	ORTNER, Sebastian	L'Accusativus cum Infinitivo comme latinisme syntaxique dans la pratique de l'auto-traduction de Jean Calvin	sebastian.ortner@lmu.de	Ludwig-Maximilians-Universität München	Vendredi, 12:00-12:30, 4.6
COA	PRIETO RAMOS, Fernando	La traducción institucional como agente de normalización lingüística	fernando.prieto@unige.ch	Université de Genève	Vendredi, 10:00-10:30, 4.6
COA	TAUWINKL, Wilhelm	Evoluzione degli eufemismi nelle traduzioni rumene della Bibbia. Tra parole tabù ed errori d'interpretazione	wilhelm.tauwinkl@g.unibuc.ro	Universitatea din București	Vendredi, 11:00-11:30, 4.6
COA	ZAMORA, Francisco José	Traducciones latinoamericanas de Céline: <i>Muerte a crédito</i> (1971)	zamorafj@gmail.com	Universidad de Valladolid	Vendredi, 12:30-13:00, 4.6

COA	ZLOTEA, Mugur	Traducerea sloganelor politice din romanul broaște de mo yan, în limbile română, spaniolă și italiană	mugur.zlotea@g.unibuc.ro	Universitatea din București	Jeudi, 18:00-18:30, 4.6
-----	----------------------	---	--------------------------	-----------------------------	-------------------------------

SECTION 13	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	AVRAM, Larisa; MARDALE, Alexandru; SOARE, Elena	L'acquisition du roumain en tant que langue d'héritage en France	larisa.avram@lls.unibuc.ro, alexandru.mardale@inalco.fr, elena.soare@univ-paris8.fr	Universitatea din Bucuresti / INaLCO, Paris - SeDyL UMR8202 / CNRS	Mardi, 18:30-19:00, 3.7
COA	CALVO DEL OLMO, Francisco	L'intercompréhension en langues romanes comme outil pour la coopération transfrontalière : expérience didactique d'un diplôme inter-universitaire entre l'USMB et l'UniTo	f.olmo@lmu.de	Universität Ludwig-Maximilians München	Mardi, 17:00-17:30, 3.7
COA	COJOCARU, Valentina	Aspecte privind achiziția construcțiilor cu verbe suport în învățarea limbii române ca limbă străină	valentinascojocaru@gmail.com	Universitatea din București	Mardi, 9:00-9:30, 3.7
COA	CORINO ROVANO, Elisa	Approcci plurali a scuola: dalla parte degli insegnanti	elisa.corino@unito.it	Università degli Studi di Torino	Mercredi, 11:30-12:00, 3.7
COA	ERAZO MUÑOZ, Angela; URIBE ÁLVAREZ, Graciela; CAMARGO MARTÍNEZ, Zahyra	Intercomprensión y didáctica del plurilingüismo: aplicaciones en la enseñanza de lenguas extranjeras y maternas con objetivos académicos: experiencias en Colombia y Brasil	angela.erazo@academico.ufpb.br, guribe@uniquindio.edu.co, zcamargo@uniquindio.edu.co	Universidade Federal da Paraíba / Universidad del Quindío	Mercredi, 10:00-10:30, 3.7

COA	FÜREDER, Birgit	N'y a-t-il pas de futur proche en italien ? Perspectives comparées sur l'apprentissage de constructions périphrastiques dans le domaine tempo-aspectuel en langues romanes	birgitorsula.fuereder2@plus.ac.at	Universität Salzburg	Mercredi, 9:30-10:00, 3.7
COA	GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Adela	El presente de indicativo en manuales de ELE: terminología y valores prototípicos y no prototípicos	152gofea@uco.es	Universidad de Córdoba	Mardi, 9:30-10:00, 3.7
COA	GRECO, Alessandro; PALMIERI, Maria Giuseppina	PLURITALS : une étude sur les stratégies plurilingues de l'enseignant d'italien langue étrangère en Belgique	alessandro.greco@uliege.be, mariagiuseppina.palmieri@ugent.be	Université de Liège / Universiteit Gent	Mercredi, 9:00-9:30, 3.7
COA	LLAMEDO PANDIELLA, Gonzalo	El aula de intercomprensión románica: del árbol al rizoma	llamedogonzalo@uniovi.es	Universidad de Oviedo	Mercredi, 11:00-11:30, 3.7
COA	MARTÍN VEGAS, Rosa Ana	Análisis del conocimiento relacional de la morfología derivativa en la Educación Secundaria	rosana@usal.es	Universidad de Salamanca	Mardi, 15:30-16:00, 3.7
COA	MARTÍNEZ-ATIENZA DE DIOS, María	El tratamiento de la variación lingüística en gramáticas y manuales de ELE: en torno al sistema verbal del español	mmartinezatienza@uco.es	Universidad de Córdoba	Mardi, 10:00-10:30, 3.7
COA	ROCA URGELL, Francesc; FERREROS PAGÈS, Carla;	Adquisición de la definitud en español y en catalán como L2: interferencias entre lenguas románicas,	francesc.roca@udg.edu, carla.ferreros@udg.edu, martavilosa@gmail.com	Universitat de Girona / École Supérieure Libre des Sciences Commerciales, Giza, Cairo	Mardi, 16:00-16:30, 3.7

	VILOSA SÁNCHEZ, Marta	lenguas eslavas y afroasiáticas			
COA	RODRÍGUEZ TAPIA, Sergio	Análisis comparativo del tratamiento de las formas del condicional en un corpus de gramáticas de español como lengua extranjera	sergiorodrigueztp@gmail.com	Universidad de Córdoba	Mardi, 10:30-11:00, 3.7
COA	SAPIÑA, Joan	La influencia positiva de la L1 en el aprendizaje y uso del modo subjuntivo en aprendientes lusófonos de Español Lengua Extranjera	joan.sapinya@gmail.com	Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro	Mardi, 17:30-18:00, 3.7
COA	VILOSA SÁNCHEZ, Marta	La adquisición del SD en español por hablantes de árabe egipcio	martavilosa@gmail.com	École Supérieure Libre des Sciences Commerciales Appliquées, Giza, Cairo	Mardi, 18:00-18:30, 3.7
COA	ZAMORANO AGUILAR, Alfonso	Fases del proceso de gramatización en el sistema verbal español: el tratamiento del pretérito anterior y del futuro de subjuntivo en gramáticas y manuales de ELE	azamorano@uco.es	Universidad de Córdoba	Mardi, 15:00-15:30, 3.7
POSTER	BAGLIONI, Daniele; BASALDELLA, Davide	Per un nuovo sillabo di italiano accademico L2	daniele.baglioni@unive.it, davide.basaldella@unive.it	Università Ca' Foscari Venezia	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	BONVINO, Elisabetta; CORTÉS VELÁSQUEZ, Diego; FIORENZA, Elisa; ZINI, Daniela	Consapevolezza metalinguistica e repertori plurali nel processo di intercomprensione tra lingue romanze	elisabetta.bonvino@uniroma3.it, diego.cortes@uniroma3.it, elisa14@gmail.com, daniela.zini94@gmail.com	Università Roma Tre / Università di Messina	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	FERNANDES VAILATTI, Teurra	O plurilinguismo como eixo pedagógico do acolhimento linguístico: análise de uma coleção didática de ensino do	teurravailatti@hotmail.com	Université Grenoble Alpes / Universidade Federal do Paraná	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

		português brasileiro para migrantes de crise			
POSTER	GARCÍA MANGA, María Carmen	Análisis de la pervivencia y tratamiento de formas verbales del español en ELE. El caso del futuro perfecto de subjuntivo	fe2gamam@uco.es	Universidad de Córdoba	Juevi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 14	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	DÖHLA, Hans-Jörg; KLÖTER, Henning	Lexicografía hispano-china en las Islas Filipinas: el caso del <i>Bocabulario de la lengua sangleya por las letraz del A.B.C.</i> (ca. 1620)	doehlahj@gmx.de, henning.kloeter@hu-berlin.de	Universität Tübingen / Humboldt Universität zu Berlin	Vendredi, 11:00-11:30, 3.4
COA	EUNMI, Bae	La evolución de los textos lingüísticos desde la perspectiva cultural-lingüística de los misioneros hispano-portugueses en Extremo Oriente (ss. XVI-XVII)	baeeunmi@yahoo.no	Universidad de Valladolid	Vendredi, 11:30-12:00, 3.4
COA	FERNANDES, Gonçalo; NHAMPOCA, Ezra	Bernardo Maria da Canicatti, O.F.M.Cap. (1749-1834) e as línguas de Angola	gf@utad.pt, ezranhampoca@utad.pt	Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro	Vendredi, 12:00-12:30, 3.4
COA	LIBROVA, Bohdana	Le « cryptocréole » du <i>Catéchisme</i> de l'abbé Goux (Martinique, 1842) : l'alternance codique créole-français	bohdana.librova@univ-cotedazur.fr	Université Côte d'Azur	Vendredi, 10:00-11:30, 3.4
COA	LIU LIU, Li Mei	El manuscrito <i>Dictionario Hispanico Sinicum</i>	limeigomez@gmail.com	Tamkang University	Vendredi, 15:30-16:00, 3.4

COA	MASCIULLO, Maria Serena	L'Asia del missionario Daniello Bartoli: un punto di contatto tra le lingue romanze e quelle asiatiche	mariaserena.masciullo@gmail.com	Università del Salento	Vendredi, 15:00-15:30, 3.4
COA	NHAMPOCA, Ezra; FERNANDES, Gonçalo	Contribuições do Padre Armando Ribeiro, C.M. (1924-1981), para a <i>Gramaticografia e Lexicografia do Xichangana</i> (Moçambique)	ezranhampoca@utad.pt, gf@utad.pt	Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro	Vendredi, 12:30-13:30, 3.4
POSTER	MEDEROS CEDRÉS, Anabel; CÁCERES LORENZO, María Teresa	Hispanismos americanizados en la Nueva Romania: el caso de <i>Chronica de la Provincia del Santo Evangelio de Mexico</i> (1697)	anabel.mederos101@alu.ulpgc.es, mteresa.caceres@ulpgc.es	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>
POSTER	SANTANA ALVARADO, Yaiza; TATE PÉREZ, Kim	Americanismos en el <i>Lexicón o Vocabulario de la lengua general del Perú</i> (1560)	yaiza.santana@ulpgc.es, ktate@hotmail.es	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria	Jeudi, 15:00-15:30 <i>Anexo</i>

SECTION 15	AUTEURS	TITRE	E-MAIL	UNIVERSITÉ	DATE, HEURE, SALLE
COA	BIRO, Daniel	Political speeches in Romania from 1945 to 2020. Compiling and adapting a digital corpus	d.biro@campus.lmu.de	Ludwig-Maximilians-Universität München	Mardi, 17:30-18:00, 3.4
COA	CABALLERO GÓMEZ, Víctor; PERIS VICENT, Mireia	El Corpus CHARTA: retos para la mejora de su accesibilidad y representatividad	victorcaballero@ucm.es, mperis@ucm.es	Universidad Complutense de Madrid / Universidad de Alcalá	Mardi, 15:30-16:00, 3.4
COA	FERRER, Carolina	El subsistema de las literaturas románicas en el	ferrer.carolina@uqam.ca	Université du Québec à Montréal	Mardi, 9:00-9:30, 3.4

		sistema mundial: un análisis criticométrico			
COA	GILLE LEVENSON, Matthias	TEICollator : une chaîne de traitement ecdotique semi-automatisée	matthias.gille-levenson@ens-lyon.fr	Casa de Velázquez / École Normale Supérieure de Lyon	Mardi, 18:00-18:30, 3.4
COA	HAJA, Gabriela; TAMBA, Elena; TEODORESCU, Claudiu	L'étape actuelle dans la numérisation de la recherche linguistique / lexicographique de l'Académie Roumaine	gabihaja@gmail.com, isabelle.tamba@gmail.com, claudiu.teodorescu@gmail.com	Academia Română, Filiala Iași, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Transilvania”, Brașov	Mardi, 10:30-11:00, 3.4
COA	HESELBACH, Robert; HENNY-KRAHMER, Ulrike	Análisis estilístico computacional de la estética literaria en la novela 2666 de Roberto Bolaño	robert.hesselbach@fau.de, ulrike.henny-krahmer@uni-rostock.de	Universität Erlangen-Nürnberg / Universität Rostock	Mardi, 9:30-10:00, 3.4
COA	KEVERS, Laurent	L'identifiant pérenne, une clé pour les bases de données linguistiques dans une perspective de science ouverte	kevers_l@univ-corse.fr	UMR CNRS 6240 LISA, Università di Corsica Pasquale Paoli	Mardi, 15:00-15:30, 3.4
COA	SERAFIM, Joana; ROLDÃO, Filipa; SILVESTRE, João Paulo	Projeto iForal: Percursos de uma edição crítica eletrónica	joanafserafim@gmail.com, anaroldao@campus.ul.pt, jpsilvestre@ua.pt	Universidade de Zurique / Universidade de Lisboa / Universidade de Aveiro	Mardi, 10:00-10:30, 3.4
COA	VIDESOTT, Paul; ZOLI, Carlo	Il Corpus e il Vocabolar dl ladin leterar / Corpus e Vocabolario del ladino letterario / Corpus und Wörterbuch des literarischen Ladinisch	paul.videsott@unibz.it, costantino.t@gmail.com	Libera Università di Bolzano	Mardi, 16:00-16:30, 3.4
COA	WEINGART, Anja; KAISER, Georg	Una herramienta web para la anotación lingüística. Aplicando los principios FAIR a un corpus de textos paralelos de lenguas (y variedades) románicas	anja.weingart@uni-konstanz.de, georg.kaiser@uni-konstanz.de	Universität Konstanz	Mardi, 17:00-17:30, 3.4

